

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



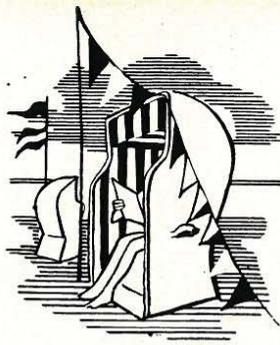
MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Abendliche Wattfahrt*

Foto: W. & Tr. (Röhrig)



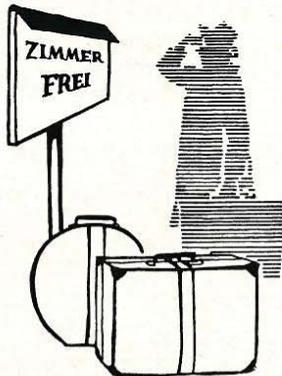
die Öffnungszeiten der Norderneyer Einrichtungen

**KURVERWALTUNG:**

Kurdirektor Hans Ludwig Eckert, Sprechstunden werktägl. von 11 bis 12 Uhr, Fernruf 212 und 213. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

**KURKARTEN-AUSGABE UND MELDESTELLE**

für Kurgäste: Im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktägl. von 8 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr, Fernruf 212.

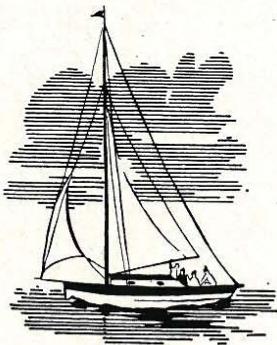


**VERKEHRSAMT**

der Kurverwaltung: Im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktägl. von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Fernruf 212.

**THEATER- UND KONZERTBÜRO**

der Kurverwaltung: Im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, tägl. geöffnet von 9 bis 12.30 und 16 bis 18 Uhr, Fernr. 280.



**NORDERNEYER SPORTSTÄTTEN:**

Tennisplätze an der Kaiserstraße (Ruf 517); Golfplatz (9-Löcher-Dünengolfplatz), Ruf 431 (Trainer auf dem Platz); Hallentennis in der Sporthalle bei der Mühle (Anmeldung beim Platzwart); Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney bei der Mühle; Strandgymnastik an den öffentlichen Badeplätzen.

**POSTAMT:**

Schalterstunden bis 15. 9.: werktags von 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und für den Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Telegramm-Aufgabe durch Fernruf 149. Postzustellung zweimal werktäglich.

**AG. REEDEREI NORDEN-FRISIA:**

Im Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Fernruf 249.

**BANKEN UND SPARKASSEN:**

Norderneyer Bank (Zweigstelle der Oldenburgischen Landesbank), Wedel-, Ecke Poststraße, Fernruf 278; Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße, Fernruf 252; Volksbank Norderney eGmbH., Friedrichstraße, Fernruf 125.

**BUNDESBAHN-DIENSTSTELLE:**

Hafenstraße, am Eingang des Ortes, Ruf 211.

**EVANGELISCHE KIRCHE:**

Kirchstraße, Pastor Fischer, Ruf 410, Pfarre Kirchstr. 13. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

**KATHOLISCHE KIRCHE:**

Friedrichstraße. Kurkirche „Stella maris“, Goebenstraße. Pastor Rautenberg, Friedrichstraße 22, Ruf 156. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

**POLIZEI-DIENSTSTELLE:**

Knyphausenstraße 7, Dienststunden von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Fernruf 460; Polizeimeister Walden, Ruf 454; Polizeimeister Möhlmann, Ruf 182.

**FREIWILLIGE FEUERWEHR:** Ruf 190 und 481.

**HEIMATMUSEUM**

des Norderneyer Heimatvereins: Im Argonnerwäldchen, tägl. von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr geöffnet.

**RATHAUS:**

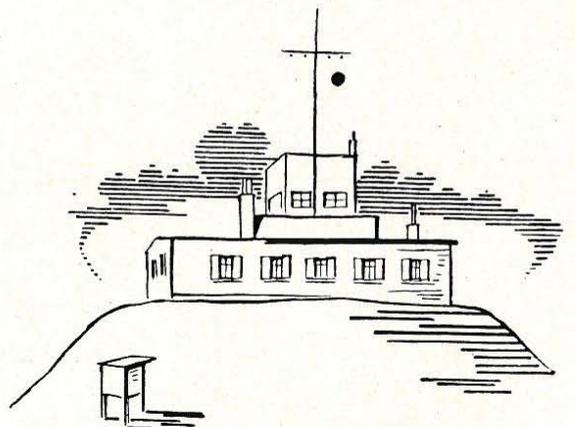
Friedrichstraße, Ecke Poststraße. Bürgermeister Jacob W. Raß, Stadtdirektor K. Harting. Sprechstunden von 11 bis 12.30 Uhr, Ruf 405 und 406.

**DIE AMTLICHE GÄSTELISTE**

der Staatlichen Kurverwaltung erscheint allwöchentlich als „Norderneyer Badekurier“ im Verlag der Soltau-schen Buchdruckerei zusammen mit sämtlichen Konzert- und Veranstaltungsplänen. Redaktion und Vertrieb: Norderney, Langestraße 6, Fernruf 243.

**WETTERWARTE NORDERNEY**

des Deutschen Wetterdienstes: Georgshöhe am Nordstrand, Fernruf 349. Sie führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an folgenden Stellen zum Aushang kommt: Nordbadestrand, Westbadestrand, Ostbadestrand, Lesezimmer und Kurtaxabteilung. Weitere Wetterauskünfte gegen geringe Gebühr.





# NORDERNEYER BADEKURIER

mit Gästeliste und Veranstaltungsprogramm

Nr. 8

31. Juli 1954

5. Jahrgang

## Baden, Jagen und - Dinieren

Ferien an der See vor hundert Jahren — Ein Norderney-Brief Otto von Bismarcks

Den folgenden launigen Brief schrieb Otto von Bismarck seiner Schwester, als er im Sommer 1844 auf der Insel Norderney weilte. Sein Brief ist nicht nur stilistisch ein kleines Meisterwerk, er hinterläßt auch, dank seiner Anschaulichkeit, ein vollendetes Bild der Urlaubsfreuden von Anno dazumal.

Seit vierzehn Tagen hatte ich mir vorgenommen, Dir zu schreiben, ohne bisher in dem Drange der Geschäfte dazu gelangen zu können. Wenn Du neugierig bist, welches diese Geschäfte sein möchten, so bin ich wirklich bei der Beschränktheit meiner Zeit und dieses Papiers außerstande, Dir ein vollständiges Bild davon zu entwerfen, da ihre Reihenfolge und Beschaffenheit, je nach dem Wechsel der Ebbe und Flut, täglich die mannigfaltigsten Abänderungen erleidet. Man badet nämlich nur zur Zeit des höchsten Wassers, weil dann der stärkste Wellenschlag ist, einer Zeit, die zwischen sechs Uhr morgens und sechs Uhr abends täglich um eine Stunde später eintritt — und in angenehmer Abwechslung die Vorzüge eines windkalten, regneten Sommermorgens bald in Gottes herrlicher Natur unter den erhebenden Eindrücken von Sand und Seewasser genießen läßt, bald in meines Wirtes Mousse Ommen Fimmen fünf Fuß langem Bett unter den behaglichen Empfindungen, die das Liegen auf einer Seegrasmatratze in mir zu erwecken pflegt.

Ebenso wechselt die Table d'hôte ihrer Zeit nach zwischen Schellfisch, Bohnen und Hammel an den ungeraden und Seezungen, Erbsen und Kalb an den geraden Tagen des Monats, woran sich im ersten Falle süßer Grieß mit Fruchtsauce, im zweiten Pudding mit Rosinen anschließt. Damit das Auge den Gaumen nicht beneidet, sitzt neben mir eine Dame aus Dänemark, deren Anblick mich mit Wehmut und Heimweh füllt; denn sie erinnert mich an Pfeffer im Kniephof, wenn er sehr mager war. Sie muß ein herrliches Gemüt haben, oder das Schicksal war ungerecht gegen sie; auch ist ihre Stimme sanft, und sie bietet mir zweimal von jeder Schüssel an, die vor ihr steht. Mir gegenüber sitzt der alte Graf Beust, eine jener Gestalten, die uns im Traum erscheinen, wenn wir schlafend übel werden, ein dicker Frosch ohne Beine, der vor jedem Bissen den Mund wie einen Nachtsack bis an die Schultern aufreißt, so daß ich mich schwindelnd am Rand des Tisches halte. Mein anderer Nachbar ist ein russischer Offizier, ein guter Junge, gebaut wie ein Stiefelknecht, langer schlanker Leib und kurze krumme Beine.

Soeben meldet mir der Jäger des Kronprinzen, daß ich für heute auf die Annehmlichkeiten der Table d'hôte verzichten soll, um zum letztenmal bei Ihren Königlichen Hoheiten zu essen, wo man im ganzen besser lebt. Dieser Hof ist überhaupt sehr liebenswürdig, für jetzt die einzige angenehme Gesellschaft hier. Die Kronprinzessin ist eine sehr heitere und liebenswürdige Dame, tanzt gern und ist munter wie ein Kind. Gestern machten wir im dicksten Nebel eine Landpartie in die Dünen, kochten draußen Kaffee und späterhin Pellkartoffeln, sprangen wie die Schuljugend von den Sandbergen, und obgleich inklusive Prinzessin nur vier Paar, tanzten wir, bis es finster wurde, auf dem Rasen und machten bockspringende Ronden um unser Feuer, kindlich champêtre, on ne peut pas plus. Dergleichen Partien, auch Seefahrten, bei denen die Herrschaften gewöhnlich krank wurden, haben wir öfter gemacht, und ich muß sagen, daß diese Hofgesellschaft vor den meisten übrigen hier wenigstens den Vorzug der Ungezungenheit hatte.

Das Baden gefällt mir hier sehr, und so einsam es ist, bleibe ich nicht ungern noch einige Tage. Der Strand ist prächtig, ganz flach, ebener, weicher Sand ohne alle Steine, und Wellenschlag, wie ich ihn weder in der Ostsee noch bei Dieppe je gesehen habe. Wenn ich eben noch bis an die Knie im Wasser stehe, so kommt eine haushohe Welle — die Häuser sind hier nicht so hoch wie das Berliner Schloß — dreht mich zehnmal rundum und wirft mich zwanzig Schritt davon in den Sand, ein einfaches Vergnügen, dem ich mich aber täglich con amore

(Fortsetzung Seite 2)



### Schmucht

Greif mich, führ mich mit, du Möwe,  
Die du fliegst über winddurchwehte Dünen,  
Hungrig äugst über kräuselnder Welle —  
Und laß mich fallen in ihr klares, grünes Tal —  
Und wiederum reiten auf Wellenkamm,  
Leicht — leicht hin — wie der Welle Schaum.

Weht mich, ihr Winde, oh, weht mich frei —  
Draußen aufs weite, stürmische Meer.  
Faßt mich, unsichtbare, urkräftige Hände,  
Die ihr die Wellen aus Tiefe hebt und peitschen läßt das Gestade.  
Misch mich mit deinem wilden Elemente,  
Laß sein mich ganz und gar dein Kind, o Meer!

Halt mich — halt mich innig fest, du unergründlich Meer;  
Will mich versenken in dich und dein eingefangenes Himmelsblau.  
O, laß mich selig gleiten — und wie durch helles Glas erschau'n  
Dein Reich, durch das die Fische von Schatten fluten —  
Schließ über mir dicht deines gewaltigen, gläsernen Domes Pracht —  
Ruhe, Friede — führet mich in euer liches Reich. — —

H. Sawallisch.

Ich schrieb diese Zeilen im Andenken an den Heimatmaler Poppe Folkerts. Seine Kunst und seine Liebe galten der Heimat und dem Meer.

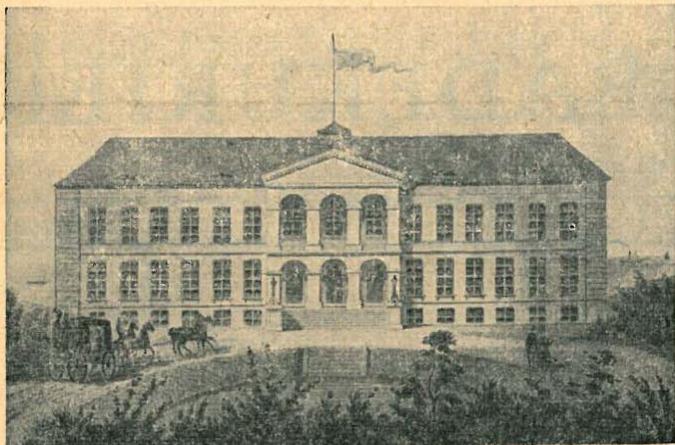
so lange hingebe, als es die ärztlichen Vorschriften irgend gestatten. Mit der See habe ich mich überhaupt sehr befreundet; täglich segle ich einige Stunden, um dabei zu fischen und nach Delphinen und Seehunden zu schießen; von letzteren habe ich

nur einen erlegt, ein so gutmütiges Hundegesicht mit großen, schönen Augen, daß es mir ordentlich leid tat.

Vor vierzehn Tagen hatten wir Stürme von seltener Heftigkeit; einige zwanzig Schiffe aller Nationen sind an den Inseln hier gestrandet; und mehrere Tage trieben unzählige Trümmer von Schiffen, Utensilien, Waren in Fässern, Leichen, Kleider und Papiere an. Ich selbst habe eine kleine Probe gehabt, wie Sturm aussieht; ich war mit einem fischenden Freunde, Tonke Hams. in vier Stunden nach der Insel Wangeroog gefahren; auf dem Rückwege wurden wir in dem kleinen Boote vierundzwanzig Stunden umhergeschaukelt und hatten schon in der ersten Stunde keinen trockenen Faden an uns, obgleich ich in einer angeblichen Kajüte lag; zum Glück waren wir mit Schinken und Portwein hinreichend verproviantiert, sonst wäre die Fahrt sehr verdrießlich gewesen.

Herzliche Grüße an Vater und meinen Dank für seinen Brief, desgleichen an Antonie und Arnim. Leb wohl, mein Schatz, mein Herz, mein . . .

Dein treuer Bruder Otto.



Das Staatliche Kurhotel »Großes Logierhaus« vor 100 Jahren

## Norderneyer Kurgastbriefe heute

. . . Ich möchte als alter langjähriger Kurgast meiner Freude und meinem Dank Ausdruck geben für den hohen künstlerischen Genuß, der mir schon in den wenigen Tagen meines diesjährigen Hierseins durch den Besuch der „Philharmonischen“ und der „Sinfonie-Konzerte“ unter der Stabführung von Herrn Musikdirektor Hering wieder geboten wurde. Hierbei möchte ich als interessante und mir notwendig erscheinende Ergänzung es sehr begrüßen, wenn vor der Aufführung von „Erstaufführungen“, schwieriger oder selten zu Gehör gebrachter Tondichtungen Herr Hering ein paar kurze erläuternde und charakterisierende Bemerkungen vorausschicken würde, wie es in so fesselnder und treffender Weise am vergangenen Montag vor der Sinfonia von H. Pfitzner geschah. Der Beifall des innerlich mitgehenden Konzertpublikums bewies, daß in dieser Form der rechte Weg beschritten ward.

A. L.

\*  
. . . Vom 30. 6. bis 13. 7. 1954 waren wir in Norderney. Wir möchten nicht versäumen, Ihnen unsere Anerkennung für die Einrichtungen und den Kurbetrieb auszudrücken, wie wir sie dort getroffen haben. Die besonderen Vorzüge Norderneys, in dem sich das Reizklima der Nordsee mit schönen, geradezu südlich anmutenden Parkanlagen und stilvollen Bauten auf dem Kurplatz verbindet, sind gewiß allgemein bekannt, haben aber uns, die wir beide Aerzte sind und zum ersten Male in Norderney weilten, großen Eindruck gemacht. Wir konnten nur zwei Wochen da bleiben und waren für unsere Begriffe ungewöhnlich erholungsbedürftig. Trotzdem haben wir uns, obwohl das Wetter recht wechselhaft war, in dieser kurzen Zeit besser erholt als wir es zuvor für möglich gehalten hätten. Wir werden nicht versäumen, die besonderen Eigenschaften Norderneys in geeigneten Fällen hervorzuheben und einen Kuraufenthalt dort im Kreise unserer Patienten mit echter Ueberzeugung vorzuschlagen. Wir haben selber die Absicht, in kommenden Jahren wieder nach Norderney zu gehen.

Was wir ganz besonders hervorheben möchten, ist der heitere und zugleich intime Charakter des Ortes im ganzen. Man empfindet, daß hier alles gewachsen und in jahrzehntelanger, verständnisvoller Arbeit aufeinander abgestimmt ist.

Dr. M., Bln.-Schlachtensee

## Was Evas-Töchter am Strande tragen

Badeanzug und Frottéjacke allein genügen heute nicht mehr für die Ferien am Strand. Totschicke und vergnügte Sachen sind für das Sonnenleben geschaffen worden; ob Everglace, Kräuselpikee, bedruckter Pikee — auf jeden Fall heißt die Lösung: farbenfroh und vielseitig zu kombinieren. Pumhöschchen oder Shorts, darüber Rock und Spenserjäckchen — die Kulijacke geht beinahe bis zum Knie. Die junge Dame trägt mit Vorliebe die dreiviertellange enge Hose, dazu einen frech quergestreiften oder auch einen ganz schlichten Pulli, der wie ein Strumpf einfach übergestreift wird.

Für die Strandpromenade trägt man zur dreiviertellangen Hose eine Hemdbluse, die auch gern aus steifer Seide sein darf. Wählt man dazu vielleicht noch einen weiten gerafften Taftrock oder einen buntbedruckten Tellerrock aus Baumwollstoff bzw. Everglace, so gibt diese Kombination zusammen mit eleganten Riemchen-Sandalen ein nettes Tanzkleid fürs Strandcafé.

Was im Koffer auf keinen Fall fehlen darf, sind vor allem auch die vielen bunten Tücher, die man zum Kombinieren und modischen Experimentieren benötigt.



Es ist nichts so verrückt, daß die Pariser Modeschöpfer sich nicht darauf stürzten. Dieses Strandkostüm empfiehlt Madame Schiaparelli für diese Badesaison. Basthütchen und Bastzöpfchen sollen besonders neckisch wirken

# Veranstaltungsplan

der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

vom 31. Juli bis 8. August 1954

Datum	Uhr	Ort	Art der Veranstaltung	Datum	Uhr	Ort	Art der Veranstaltung
Sonnabend, 31. Juli	9.30	Kurplatz	Kurkonzert	Donnerstag, 5. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert		16.00	Kurgarten	Kurkonzert
	20.30	Konzertsaal	*Opernabend mit Anna Tassopulos und Thanos Burlos		20.00	Kurtheater	*Premiere: „Das lebenslängliche Kind“ Lustspiel von Robert Neuner
Sonntag, 1. August	11.00	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert	Freitag, 6. August	20.30	Konzertsaal	*Liederabend Wilhelm Strienz
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert		9.30	Kurplatz	Kurkonzert
	20.30	Konzertsaal	*Gastspiel „Die Zeitberichter“		20.30	Kl. Saal	*Vortrag Dr. Schmidt
Montag, 2. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert	Sonnabend, 7. August	20.30	Konzertsaal	*6. Symphoniekonzert
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert		9.30	Kurplatz	Kurkonzert
	20.30	Konzertsaal	Philharmonisches Konzert		16.00	Kurgarten	Kurkonzert
Dienstag, 3. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert	Sonntag, 8. August	20.30	Konzertsaal	Volkstümliches Abendkonzert
	20.30	Weißer Saal	*Klavierabend Maria Kalamkarian		11.00	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
	22.15	Kurtheater	*„Meine Schwester und ich“ Musikalisches Lustspiel von Ralph Benatzki		16.00	Kurgarten	Kurkonzert
Mittwoch, 4. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert	20.30	Kurplatz	Promenadenkonzert	Bei allen Veranstaltungen, die nicht mit einem Stern gekennzeichnet sind, wird von Kurkarteninhabern kein Eintritt erhoben. Vorverkauf für alle übrigen Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro, Bazar, Telefon 280, tägl. von 9—12.30 und 16—18 Uhr. Bei ungünstiger Witterung finden die Kurkonzerte im Konzertsaal des Kurhauses statt, soweit hier keine anderen Veranstaltungen vorgesehen sind.
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert	20.30	Konzertsaal	*Klavierabend Prof. Elly Ney	
	20.00	Kurtheater	*„Feuerwerk“ Musikalisches Lustspiel von Charell/Burkhard				
	20.30	Kurplatz	Promenadenkonzert				
	20.30	Konzertsaal	*Tanzabend Geschw. Höpfner				

## Was wir sahen und hörten

Die zum ersten Male in einem deutschen Konzertsale aufgeführte „Bachianas Brasileiras Nr. 3“ von Heitor Villa-Lobos ließ den vierten symphonischen Abend dieser Saison zu einer musikalischen Sensation ersten Ranges werden. Villa-Lobos, der als der bedeutendste südamerikanische Tonschöpfer gilt, wollte als glühender Verehrer der deutschen Kunst ursprünglich der Aufführung persönlich beiwohnen. Der hochbetagte Meister — im übrigen neben Hindemith der namhafteste Bachkenner unserer Zeit — mußte dann aber von diesem Vorhaben Abstand nehmen. Dankenswerter Weise aber hatte man die Solistin nach Norderney engagiert, die der brasilianische Komponist für die deutsche Erstausführung eigens ausgewählt hatte: Maria Kalamkarian.

\*

Villa-Lobos gründet sein Schaffen auf das elterliche Erbe. Von seinem Vater, einem spanischen Granden, hat er das glühende Bekenntnis zu den erhabensten Werten europäischer Kultur, von seiner Mutter, einer Indianerin, fließt ihm der blutvolle Strom des elementar naturhaften brasilianischen Volkstums zu. Fest gegründet in der harmonischen und polyphonen Welt Bachs zeichnen sich die vier Sätze Preludio, Fantasia, Aria und Toccata durch eine organische Transparenz aus. Gleichberechtigt neben das sakrale Element ist die einmal aufbegehrend anstürmend, dann wieder in leiser Wehmut durchklingende folkloristische Tongestalt gesetzt. Aber auch südliche Unbeschwertheit und humoriges Temperament schildern das farbenfrohe Heimatbild.

\*

Mit mächtigem Temperament und frapperendem Griff kristallisierte Maria Kalamkarian den Solopart heraus; ein ebenso klares wie leidenschaftliches Bekenntnis zu einer großen Tonschöpfung lieferten aber auch Alfred Hering und seine Symphoniker. Das Publikum zeigte sich von Werk und Interpretation stärkstens beeindruckt. Es dankte mit einer Begeisterung, die der Bedeutung dieses wohl vergleichslosen Konzertereignisses angemessen war.

\*

Nicht minder bewundernswert war die Leistung von Orchester und Dirigenten bei der Wiedergabe zweier romantischer Werke, die einleitend und ausklingend als reizvolles Gegenstück zum aufwühlenden Mittelteil des Konzertabends dargeboten wurden: Webers Ouvertüre zur Oper „Euryanthe“ und die „schwermütige“ vierte Symphonie in d-moll von Schumann.

## Kleine Kur-Notizen

Zu einem Kuraufenthalt traf dieser Tage in Begleitung seiner Familie Bundesminister Hellwege auf Norderney ein. Der prominente Kurgast hat, wie wir hörten, im Strandhotel „Germania“ Aufenthalt genommen.

Zur Erlangung reizvoller Werbeaufnahmen von Norderney hat jetzt die Kurverwaltung, wie schon in der letzten Ausgabe des „Norderneyer Badekurier“ bekanntgegeben, einen Foto-Wettbewerb ausgeschrieben, an dem sich alle Inselbesucher beteiligen können. Der Einsendeschluß ist für den 15. Oktober festgesetzt. Die erfolgreichsten Wettbewerbsteilnehmer sollen in der diesjährigen Weihnachts-Sonderausgabe des „Norderneyer Badekurier“ veröffentlicht werden. Als erste Preise winken Gratis-Kuraufenthalte auf Norderney. In weiteren Preisen kann man freie Benutzung der örtlichen Kureinrichtungen erwerben. Dem Preisrichterkollegium gehören unter anderem Verkehrsdirektor Max Maucher, Emden, als Geschäftsführer des Landesverkehrsverbandes, Stadtdirektor i. R. Lührs für den Deutschen Bäderverband, Kurdirektor Eckert für die Kurverwaltung und Hoteldirektor Ernst als Vorsitzender der Norderneyer Gastronomie an.

Aus einer jetzt veröffentlichten Statistik der Landesbühne Niedersachsen-Nord geht hervor, daß Norderney hinsichtlich der Zahl seiner Theateraufführungen an zweiter Stelle hinter dem Sitz des Theaters, Wilhelmshaven, liegt. Wilhelmshaven verzeichnet 56 Aufführungen und Norderney 40. Erst in erheblichem Abstand folgen Emden mit 30 und Norden mit 12 Aufführungen. Geht man von der Anzahl der Inszenierungen aus, wurde auf Norderney die größte Vielfalt mit 12 verschiedenen Stücken geboten, Wilhelmshaven sah dagegen nur neun verschiedene Werke. Insgesamt bestritt die Landesbühne Niedersachsen-Nord in der Zeit vom 1. Juli 1953 bis zum 30. Juni 1954 nicht weniger als 253 Aufführungen, die sich auf 24 Spielorte verteilen.

Dr. Arend Lang, der im Rahmen einer Gemeinschaftsveranstaltung von Heimatverein und Kurverwaltung im Kurhaus sprach, zeigte aus diesem Anlaß erstmalig ein Bild, das der bekannte Heimatforscher erst jetzt in Schleswig-Holstein fand. Es handelt sich dabei um die bisher als am ältesten bekanntgewordene Darstellung des Inseldorfes, die aus dem Jahre 1590 datiert.

Eine große süddeutsche Illustrierte führt gegenwärtig an 12 ausgewählten Orten der Bundesrepublik für fünf Wochen lang einen sogenannten Wetter-Toto durch, bei dem es an bestimmten Sonntagen also praktisch um das Wetter zu wetten gilt. Unter diesen 12 Orten befindet sich auch Norderney.

# Ruhrpresse war Inselgast der Bundesbahn

Rund 70 Vertreter der maßgebendsten Tageszeitungen des Rheinlandes und des Ruhrgebietes weilten dieser Tage zu einem kurzen Studienaufenthalt auf Norderney. Die Bundesbahn trat als Gastgeberin auf und die AG Reederei Norden-Frisia förderte gemeinschaftlich mit der Norderneyer Kurverwaltung das Vorhaben in wertvoller Weise.

Schon die morgens um 5 Uhr von Essen aus angetretene Herfahrt wurde für die Journalisten zu einem schönen Erlebnis, da die Bundesbahn einen ihrer neuesten Schnelltriebwagen, den sogenannten „Gläsernen Zug“ zur Verfügung gestellt hatte. In nur vier Stunden erreichte das Fahrzeug Norddeich, womit man zum ersten Male den Wagen, der die Vorzüge eines modernen Großautobusses mit den bequemen Räumlichkeiten eines Luxus-D-Zugwagens vereint, an der Nordseeküste begrüßen konnte.

In rascher Fahrt brachte die „Frisia IV“ als Sonderschiff die Gäste zur Insel. Zurückgeblieben waren mit dem Regenbogen über dem Festland alle Alltagsorgen und voraus leuchtete das sonnenüberstrahlte Eiland. Um allen appetitanregenden Einflüssen des Nordseeklimas von vornherein gerecht zu werden, ließ die Reederei es sich nicht nehmen, an Bord ein kleines Gabelfrühstück zu reichen. Reedereidirektor Stegmann begrüßte die Fahrtteilnehmer, denen er außerdem interessante Aufschlüsse über die gegenwärtige Verkehrssituation in Ostfriesland gab. Norderney sei gegenwärtig täglich durch vier Eil- oder D-Zug-Paare mit seinem Hauptreisezentrum, dem Rheinland und dem Ruhrgebiet, verbunden. Niedersachsen und den norddeutschen Raum erschließen weitere drei Zugpaare. Man hoffe auch in Zukunft auf eine Weiterführung der so erfolgreichen Zusammenarbeit mit der Bundesbahn im Zuge einer erweiterten Intensivierung des Fremdenverkehrs auf Juist und seinen Nachbarinseln.

Bundesbahnrat Wenzel traf in seinen Dankesworten die Feststellung, daß man wohl selten wieder eine derart harmonische Zusammenarbeit vorfinden werde, wie sie zwischen den Verkehrsträgern „Bundesbahn“ und „AG Reederei Norden-Frisia“ bestehe.

Unmittelbar nach Ankunft im Inselhafen begannen alle Fahrtteilnehmer mit einer Besichtigung der Insel und ihrer Einrichtungen. Nach Beendigung der Rundfahrten, für die eine Reihe der für Norderney typischen Pferdeomnibusse bereit gestellt worden war, begrüßte Kurdirektor Eckert die westdeutschen Journalisten während eines im Staatlichen Kurhaus gegebenen gemeinschaftlichen Mittagessens. Bei anhaltend guter Witterung unternahm man dann einen Ausflug zum Ostland, der bei einer gemütlichen Kaffeetafel in den Räumen des Golfplatz-Restaurants seinen Höhepunkt und Ausklang fand. Um 18 Uhr verließen die Gäste wieder unsere Insel, erfüllt mit einer erfreulichen Summe positiver Eindrücke.

## „Gerefft wird nicht“

Tief hatten die Wolken in den Tagen vor der großen Norderneyer Seeregatta über der ostfriesischen Küste gehangen. Finster waren daher auch die Gesichter aller Wassersportfreunde. Dennoch fanden sich 21 Boote am Start ein, unter ihnen Fahrzeuge aus Juist, Emden, Benseniel, Esens, Spiekeroog, Brake, vom Dümmersee und sogar aus Holland.

„Gerefft wird nicht!“, war die Devise aller Bootsbesetzungen, als Punkt 10 Uhr die ersten von insgesamt sieben Klassen auf die rund sieben Seemeilen lange Regattastrecke gingen. Schon von Anfang an entwickelten sich bei Südwestwind und Stärke 4 spannende Kämpfe, die von zahlreichen Zuschauern von Bord der Begleitfahrzeuge oder der Strandpromenade aus interessiert verfolgt wurden. Sehr bewährte sich hierbei die Neufestlegung der Regattastrecke, die sich für Teilnehmer und Landgäste als wesentlich übersichtlicher erwies. Entgegen vielfacher Annahme riß die Bewölkung während der Wettfahrt auf, so daß Ausdauer und sportlicher Einsatz vielfach durch prächtige Regattabilder belohnt wurden. Ausgesprochen dramatische Momente gab es vornehmlich beim zweiten Passieren der Schluchter-Leuchtboje, wo Wind und Ebbestrom großes wassersportliches Können abverlangten. Trotz mancher Widrigkeiten vermochten alle Fahrzeuge die von zwei Streifenbooten der Wasserschutzpolizei, dem Dienstfahrzeug des Oberfischmeisters aus Norddeich und dem Motorrettungsboot „Norderney“ abgesicherte Strecke verhältnismäßig schnell und ohne Ausnahme zu durchheilen. Auf dem Rettungsfahrzeug hatten sich neben zahlreichen anderen Ehrengästen auch Regierungspräsident Hamann, Kurdirektor Eckert und Stadt-

## Die Programme unserer Lichtspiel-Theater

### Kurtheater=Lichtspiele

Wedelstraße

Fernruf 385

Sonnabend, 31. Juli, 16.15 und 20.15 Uhr; Sonntag, 1. August, 20.15 Uhr; Montag, 2. August, 22.30 Uhr: **Der Feldherrnhügel**. — Sonnabend, 31. Juli, und Sonntag, 1. August, 22.30 Uhr; Montag, 2. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Der Sieger**. — Sonntag, 1. August, 16.15 Uhr: **Fußball-Weltmeisterschaft 1954** — Sonntag, 1. August, 14.15 Uhr; Mittwoch, 4. August, 16.15 Uhr, Donnerstag, 5. August, 14.15 Uhr: **Der kleine Muck**. — Dienstag, 3. August, 16.15 und 20.15 Uhr; Mittwoch, 4. August, 22.30 Uhr; Donnerstag, 5. August, 16.15 und 22.30 Uhr: **Die Hochmütigen**. — Freitag, 6. August, und Sonnabend, 7. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Moulin rouge**. — Freitag, 6. August, und Sonnabend, 7. August, 22.30 Uhr: **Der Rebell von Java**.

### Casino-Lichtspiele

Strandstraße

Fernruf 385

Sonnabend, 31. Juli, bis Montag, 2. August, jeweils 16.15 und 20.15 Uhr: **Verdammt in alle Ewigkeit**. — Sonnabend, 31. Juli, bis Montag, 2. August, jeweils 22.30 Uhr, Sonntag, 1. August, auch 14 Uhr: **Fußball-Weltmeisterschaft 1954**. — Dienstag, 3. August, 16.15 und 20.15 Uhr; Mittwoch, 4. August, 20.15 Uhr, und Donnerstag, 5. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Bezaubernde Lippen**. — Dienstag, 3. August, 22.30 Uhr; Mittwoch, 4. August, 16.15 und 22.30 Uhr, und Donnerstag, 5. August, 22.30 Uhr: **Salto mortale**. — Freitag, 6. August, und Sonnabend, 7. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Moselfahrt aus Liebeskummer**. — Freitag, 6. August, und Sonnabend, 7. August, 22.30 Uhr: **Försterchristel**.

Vorverkauf für beide Theater täglich von 11—12 Uhr im Casino und jeweils eine Stunde vor Beginn.

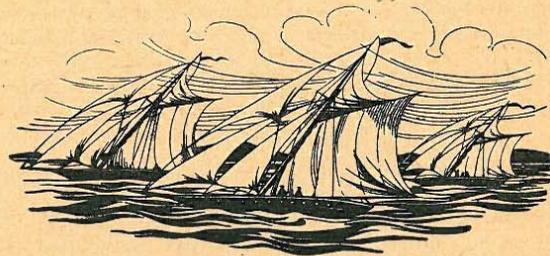
### Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Fernruf 507

Sonnabend, 31. Juli, und Sonntag, 1. August, 16.15 und 20.15 Uhr; Montag, 2. August, 22.30 Uhr: **Die große Schuld**. — Sonnabend, 31. Juli, 22.30 Uhr; Sonntag, 1. August, 14 und 22.30 Uhr; Montag, 2. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Im Dutzend heiratsfähig**. — Dienstag, 3. August, und Mittwoch, 4. August, 16.15 und 20.15 Uhr; Donnerstag, 5. August, 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: **Ein Leben für Do**. — Dienstag, 3. August, und Mittwoch, 4. August, 22.30 Uhr: **Das Kabinett des Professor Bondi**. — Freitag, 6. August, und Sonnabend, 7. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Ungarische Rhapsodie**. — Freitag, 6. August, und Sonnabend, 7. August, 22.30 Uhr: **Marihuana**.

Vorverkauf von 11—12 Uhr und eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. Tel. Vorbestellungen zu jeder Zeit unter 507.



direktor Harting eingeschiff. Ueber die Lautsprecheranlage des Bootes wurden als Neuerung gegenüber früheren Veranstaltungen laufend fachkundige Erklärungen zu dem Regattageschehen abgegeben.

Festlicher Ausklang der Seeregatta vor Norderney war abends ein großer Regattaball im Staatlichen Kurhaus, der unter anderem auch von Darbietungen der Spielschar des Heimatvereins bereichert wurde. Regattaleiter Visser nahm die Siegerehrung vor, Kurdirektor Eckert stellte in Gruß- und Anerkennungsworten die außerordentliche ideelle Bedeutung des Segelsportes heraus, und der 1. Vorsitzende des Oldenburger Jachtklubs, Herr von Aschwege, überbrachte im Auftrage des Niedersächsischen Landesfachverbandes „Segeln“ beste Grüße von Dr. Carstens, dem Leiter dieser Organisation.

Die Wettkampfergebnisse lauteten im einzelnen:

Klasse 1: Wanderpreis und 1. Preis „Buttjer“ (SV Emden, Gerd Hasbargen) berechnete Zeit 1.31.19 Stunden, 2. Preis „Harry“ (SV Norderney, Theodor Raß) 1.49.52, 3. Preis „Hilka Debora“ (SV Harlebucht, B. Hedlefs-Esens) 2.00.10. — Klasse 2: Wanderpreis und 1. Preis „Klaus II“ (SV Norderney, Gebr. Meyer) 1.20.13, 2. Preis „Wiking“ (SV Norderney, J. Visser/G. Bruns) 1.21.55, ferner: „Friedel“ (SV Norderney, Willy Redell) 1.22.34, „Hasko“ (SV Norderney, Gebr. de Boer) 1.26.48.

„Nordwind“ (SV Harlebucht, Els Sanders-Esens). — Klasse 3: Wanderpreis und 1. Preis „Godo“ (SV Norderney, A. Redell/A. Eeverken) 1.22.59, 2. Preis „Condor“ (SK Juist, Franz Kattwinkel) 1.32.36, ferner „Schwalbe“ (SV Norderney, H. Luitjens) 1.44.51. — Klasse 4: Wanderpreis (endgültig) und 1. Preis „Freibeuter“ (RSV Brake, Gerhard Müller) 1.11.41, 2. Preis „Hertha“ (SV Norderney, F. Peters) 1.23.28. — Klasse 5: Wanderpreis und 1. Preis „Helgoland“ (SV Norderney, Jonny Redell) 1.39.58, 2. Preis „Insulaner“ (SV Harlebucht, H. Deepen-Spiekeroo) 1.48.53. — Klasse 6: Wanderpreis und 1. Preis „Brummer“ (SV Norderney, Georg Eden) 1.08.38, 2. Preis „Kap von Norderney“ (SV Norderney, Pauls/Jungenkrüger) 1.10.35, 3. Preis „Virgo“ (Nep-tunus Delfzyl, Tander) 1.24.32. — Klasse 7: 1. Preis „Taifun“ (SV Emden, Günther Lüppen) 1.10.10, 2. Preis „Dortje“ (SV Emden, Hermann Siemens) 1.33.05.



„Klaus II“, erster Erwerber des neuen Wanderpreises der Klasse II, passiert unter geschickter Ausnutzung der Wind- und Stromverhältnisse die Leuchtböje „Schluchter D“

Ausgesegelt wurden in der Klasse 1 der Wanderpreis der AG. Reederei Norden-Frisia, in der Klasse 2 der Wanderpreis der Soltauschen Buchdruckerei, in der Klasse 3 der Wanderpreis des Bezirkssportbundes Aurich, in der Klasse 4 der Wanderpreis der Stadt Norderney, in der Klasse 5 der Wanderpreis des Niedersächsischen Staatsbades Norderney, in der Klasse 6 der Wanderpreis des Deutschen Gewerkschaftsbundes, Nebenstelle Norderney. Als absolut schnellstes Boot der Regatta mit 1,08.03 Stunden gesegelte Zeit erhielt der Sieger der Klasse 4, „Freibeuter“ einen Ehrenpreis des Regierungspräsidenten. Der vom Norderneyer Gaststätten- und Beherbergungsgewerbe gestiftete Preis für den besten Start fiel gleichfalls in die Klasse 4 auf das Boot „Hertha“. Als zweit-schnellstes Boot der Regatta konnte sich „Brummer“ der Klasse 6 erweisen.

Wir sprachen mit dem Kapitän der Segeljacht „Godo“, und sein Urteil mag für alle Regattateilnehmer gelten. Er segelt seit 25 Jahren vor Norderney, kennt Strom und alle Tücken, die einem Segler bei dieser Regatta geboten werden und ist in der Zusammensetzung seiner Mannschaft sehr wählerisch. Sicher und ruhig steuerte er sein Boot durch das Ziel und erhielt damit zum zweiten Male den Wanderpreis des Bezirkssportverbandes Aurich. Der Kapitän und seine Besatzung waren sich einige darüber, daß die Seeregatta vor Norderney am 25. 7. 54 eine selten schöne Regatta war: glattes Wasser, steife Brise — ein sportlich hervorragendes Ereignis, das auf weitere Bestleistungen hoffen läßt.

## Zuviel Sonnenbaden kann schädlich sein

Hautspezialisten und Aerzte sehen in dem modernen Kult des Sonnenbadens und der Hutlosigkeit in praller Sonne nicht gerade einen Segen. Denn mit der Sonne ist nicht zu spaßen. Sie gibt, neben anderen Dingen, die verschiedenen Strahlen ab, die das Sonnenlicht bilden und die unsere Atmosphäre erwärmen und erhellen. Wenn die Sonne einige hunderttausend Kilometer näher oder unsere Atmosphäre ein wenig dünner wäre, könnten wir das direkte Sonnenlicht auf ungeschützter Haut nicht mehr überleben.

Das Sonnenlicht hat jedoch auch besondere gesundheitsfördernde Qualitäten. Seit Generationen wird es in der Medizin zur Beschleunigung der Wundheilung und zur Behandlung einiger Arten der Tuberkulose benutzt. Es tötet zugängliche Bakterien und hat wahrscheinlich etwas mit dem Wachstum der Kinder zu tun. Einige glauben, daß es gut ist für Krankheiten der Kieferhöhle und zur Erholung von Erkältungen. Aber es war vermutlich die Entdeckung des Vitamins D — das Sonnenlichtvitamin, das die Aufnahme von Phosphor und Calcium regelt — das den modernen Sonnenkult so sehr anwachsen ließ.

Der ultraviolette Faktor im Sonnenlicht hilft das Vitamin D entwickeln, ohne das die Knochen der Kinder rachitisch werden und keine Festigung erhalten. Dies bedeutet nicht unbedingt, daß Sonnenbaden wesentlich ist. Wenn Sie genügend Vitamin D in der Nahrung haben, zum Beispiel in Milch, Eiern, Butterfett usw., brauchen Sie sich keinesfalls der Sonne auszusetzen, um gesund zu bleiben. Es schadet jedoch nichts, etwas „eigenes“ Vitamin D herzustellen, indem man das Ultraviolett direkter Sonne auf die fetten Substanzen der oberen Hautschichten strahlen läßt. Aber viele Menschen baden oft so viel Sonne, daß sich die zerstörten Außenschichten schälen und damit den größten Teil des so mühsam entwickelten Vitamins D wieder entfernen.

Die Haut Rothaariger ist am verwundbarsten. Manche Brünette können unerwartete Schwierigkeiten haben und einige Blondinen bräunen mehr und schaden sich weniger als andere. Aber die Fähigkeit, eine tiefe Bräunung zu entwickeln, bedeutet nicht notwendigerweise, daß man Sonnenschäden auch widerstehen kann. Jedermann weiß, daß, wie jede andere Verbrennung, ein genügend starker Sonnenbrand über eine entsprechend große Fläche ernsthafte Schädigungen oder sogar den Tod zur Folge haben kann. Sobald aber einmal die meisten Sonnenbadenden diese Gefahr kennen, läßt sich das Risiko des „Durchbratens bis zur Erschöpfung“ vermeiden.



Regierungspräsident Hamann verfolgt sichtlich interessiert vom Motor-Rettungsboot „Norderney“ aus den Verlauf der spannenden Wettfahrt

# Omnibusfahrplan zum Ostbadestrand „Weiße Düne“

Ab Schule (Jann-Berghaus-Straße):		Ab „Weiße Düne“:	
vormittags:	nachmittags:	vormittags:	nachmittags:
9.00	14.00	9.15	14.15
9.30	14.30	9.45	14.45
10.00	15.00	10.15	15.15
10.30	15.30	10.45	15.45
11.00	16.00	11.15	16.15
11.30	16.30	11.45	16.45
12.00	17.00	12.15	17.15
12.30	17.30	12.45	17.45
13.00	18.00	13.15	18.15
—	18.30	—	18.45

Bei Vollbesetzung der Omnibusse verkehren diese auch zwischen den einzelnen Abfahrtszeiten.

Die Fahrpreise für Kurkarteninhaber sind wie folgt festgesetzt:

Zehnerkarten für Erwachsene DM 1,75, Einzelfahrt DM 0,20. Zehnerkarten für Jugendliche vom 6. bis zum vollendeten 16. Lebensjahr DM 1,25, Einzelfahrt DM 0,15. Kinder bis zu 6 Jahren werden frei befördert.

Die Fahrscheine sind an der Omnibusabfahrtsstelle bei der Schule (Milchhandlung Brinkmann) und im Hapag-Lloyd-Reisebüro, Bazar, Am Kurplatz erhältlich.

## Norderneyer Gastspiel der Geschwister Höpfner

„Noch nie haben die Menschen Lebensfreude nötiger gehabt als heute“, stellt Margot Höpfner fest. „Getanzter Humor“ setzt Hedi Höpfner hinzu, „das zu verwirklichen, war eines unserer Lebensziele. Die Menschen zum Lachen zu bringen, ist die dankbarste Aufgabe, die sich ein Künstler stellen kann.“

Man erinnert sich an die strahlenden Gesichter in den Konzert- und Theatersälen Hamburgs, Berlins, Düsseldorf, aber auch kleinerer Provinzstädte und stiller Kurorte, wenn die Höpfners tanzen. Eine Welle von Begeisterung strich wie ein warmer Wind von der Bühne herab durch den Raum, wenn „die Zwillinge“ im Sirocco-Schritt über die Bretter wirbelten, Synkopen auf den Boden klopften, neckisch zu Loth-gleichen Salzsäulen erstarrten, sich wie Schlangemenschen bogen und im Glanze wehender Kostüme wie bunte Schmetterlinge davonflogen. Eine kokette Geste, ein Augenblinzeln, ein kindlich verzogener Mund — tausendmal auf seine Wirkung erprobtes Mienenspiel — und bei ihnen neu und andersartig, als sei ihnen die stumme Pointe eben erst eingefallen, als hätte das Publikum sie dazu inspiriert. In dieser Wechselwirkung zwischen ihnen und den Zuschauern liegt

Ihre Kostüme entwerfen Hedi und Margot selbst. Damit ist aber ihre Vielseitigkeit noch nicht erschöpft. Ständig suchen sie nach neuen Ideen, um ihr Programm zu bereichern. Die Konzeption hat die Geschwister Höpfner zu dem gemacht, was sie heute sind, das beliebteste Tanzpaar Deutschlands, das ein Publikum immer neu zu fesseln und zu begeistern versteht und das in den getanzten Komödien eine Tradition fortsetzt, indem es eine neue Tradition heranzubildet. Die beiden Künstlerinnen, die am 4. August auf Norderney in einem eigenen Tanzabend gastieren, werden in Kürze eine Gastspielreise nach Spanien und Holland absolvieren. Ferner ist ein Auftreten im Brüsseler Fernsender vorgesehen.

## „Schiff und See“

„Den . . . den hebt se dod froogt“, heißt es am Schluß des „Vor-Döntjes“, das dieser „fröhlichen Verklärung für Badegäste, Seefahrer und Küstenbewohner“ von Arnold Rehm vorangestellt ist. Dieses kleine Taschenbuch im Umfang von 112 Seiten bringt „Nicht ganz 1000 Worte Seemannsdeutsch“, „Flaggen-Sprache“, „Schiffe, die uns begegnen“, „Wieviel Tonnen?“, „Leuchttürme, Tonnen und Baken“, „Wie weit können wir sehen?“, „Sichtweite in Seemeilen und Kilometern“, „Schiffe, die sich nachts begegnen . . .“, „Schiffe finden ihren Weg“, „Glasen . . .“, „Er oder Sie“, „Ganz kleine Meereskunde“, „Wetter und Wind“, „Die Wellen“, „Ebbe und Flut“, „Die Nordsee“, „Helgoland“, „Die Ostfriesischen Inseln“, „Das Wattenmeer“, „Die Küstenbäder“, „Morbus marinus“ (Seekrankheit), „Zum Mitnavigieren“.

Im Vorwort sagt Dr. Arnold Rehm: „Deshalb wurde dieses Buch geschrieben: aus reiner Menschlichkeit, zur Schonung der Nerven unserer „seefahrenden Brüder“ und zur Befriedigung des unbändigen Wissensdurstes, mit dem die Leute von binnenlands an die Küste und auf die Schiffe kommen. Auch zur Orientierung der Küstenbewohner, wenn sie in den großen Ferien Besuch aus der „Eickbeerenschweiz“ bekommen sollten. Maschine langsam voraus!“ Der Leser kann dem Verfasser und seinen Mitarbeitern nur bestätigen, daß ihm dieses Vorhaben gut gelungen ist, und daß jeder etwas versäumt, wer dieses entzückende, von Humor durchglänzte und von großer Sachkunde getragene Büchlein nicht erwirbt und nicht liest.

\*

Das Norderneyer Inselbuch „Komm mit“ von Hans Hermann Hirsch ist jetzt in einer zweiten Auflage erschienen. Sein Inhalt ist durch zahlreiche neue Bilder bereichert worden, der Text wurde erweitert und auch das Kartenmaterial wurde erneuert. Das Büchlein bietet auf 79 Seiten wirklich einen guten Ueberblick über Vergangenheit und Gegenwart, über die Eigenart und die Menschen der Insel und die Schönheiten, die dieses Eiland bietet.



ein Teil ihrer Wirkung: Jeder fühlt sich an ihrem Tanz beteiligt, selbst der repräsentativste Rahmen verwandelt sich zur Intimität — es ist, als fährten die Schwestern tänzerische Zwiesprache mit jedem einzelnen.

## Streifzug durch die Norderneyer Gastronomie

Das **Central-Café** ist ein seit Generationen beliebter Aufenthalt am Nordrande des Kurplatzes. Es unterhält unter gleicher bewährter Leitung einen Zweigbetrieb gegenüber dem Wellenbad, ebenfalls Treffpunkt aller wirklichen Kaffeekenner.

Der **Europäische Hof** an der Kaiserstraße präsentiert im Seeterrassenrestaurant die Delikatessen der Saison. Nicht zu vergessen hier auch die gemütliche Europa-Bar.

Die **Ewige Lampe** in der Heinrichstraße beweist ihren Ruf als Haus der anerkannt guten Küche immer wieder zu Recht.

**Konditorei und Café Fröhle**, gegenüber der Post, verfügt seit jeher über einen guten Ruf nicht nur dank bester Erzeugnisse, sondern auch gepflegte Tanzmusik begründete die Beliebtheit dieses Hauses.

Das **Strandhotel Germania** in seiner herrlichen Lage am offenen Meer verfügt über ein Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker und eine Herrenbar für Kenner exquisiten Geschmacks. Die Spezialität des Hauses: lebende Hummer, frische Seefische aus hiesigen Fängen und sämtliche Delikatessen der Saison.

Die **Hotel-Pension „Haus am Meer“** nimmt als Vorzug das Vorhandensein einer besonders schönen Seeterrasse für sich in Anspruch. Lobende Urteile stellen ferner die reichhaltige Speisekarte und die Möglichkeit heraus, innerhalb kurzer Frist zu zeitgemäßen Preisen alle Fischspezialitäten der Saison serviert zu bekommen.

Das **Hotel Kaiser Franz Josef** hat die Unterhaltung in der eleganten intimen Bar des Hauses dem Orchester Erwin Mehls aus Berlin anvertraut, Könnern, denen Funk und Film nicht unbekannt sind.

Das **Kurhotel Kaiserhof** wartet allabendlich mit einem Starprogramm prominenter Künstler von Bühne, Funk und Film auf. Es gastiert gegenwärtig nun auch das bekannte deutsche Spitzenorchester Juan Llossas, ein fester Begriff für Millionen von Film- und Funkfreunden. Klangvolle Namen sind unter den weiteren Künstlergästen, die in der kommenden Woche im „Kaiserhof“ erfreuen: Addi Münster wird mit seiner Tochter Ilona auftreten, Werner Kroll hat sein Erscheinen fest zugesagt. Es gelang der Direktion des Hauses ferner, Heinz Erhard zu engagieren. Das Wochenprogramm sieht außerdem ein Auftreten von Hilde Lorenz vor. — Nach wie vor wird außerdem Lothar Röhrig mit seinem Original-Partner Patrick Hoffmann der intimen „Kaiserhof“-Bar, dem „Siechen-Grill“, ein ganz besonderes Fluidum verleihen.

Die **Historische Marienhöhe** am Weststrand erkor sich mit ihrem herrlichen Blick nicht nur die letzte Königin von Hannover zum Lieblingsaufenthalt. Vor ihr fand auch schon Heinrich Heine an diesem herrlichen Ort Unvergängliches an dichterischer Betrachtung. Sollten nicht auch Sie in diesem Café inspiriert werden?

**Restaurant und Café Napoleonschanze** kann seine Bindung zur Historie ebenfalls nicht verleugnen. Wo einst des großen Korsen bärtige Grenadiere patrouillierten, hat sich heute ein reizvoll am Schwanenteich gelegenes Lokal aufgetan.

Das **Hotel Pique** verfügt als ältester Hotelbetrieb am Orte über eine verpflichtende Tradition, die in gepflegter Gastlichkeit und erstklassiger Küche heute wie einst diesem Hause viele Anerkennungen einbringt, ein Lob, das sich selbstverständlich auch auf die Strandvillen Olga und Mathilde bezieht.

Das **Hotel Rheinischer Hof** hat in seinem Speiserestaurant „Stadtschänke“ und der gemütlichen Bierstube „Seehund“ zwei Einrichtungen, die das ausgezeichnete Renomé dieses Hauses auf das glücklichste unterstreichen.



Wenn die Norderneyer Straßen um die Mitte des vorigen Jahrhunderts auch keinen Vergleich mit dem heutigen Antlitz der Stadt zulassen — eines hat sich nicht geändert: damals wie heute legte das insulare Fremden-gewerbe seine ganze Ehre darin, den Kurgast König auf Norderney sein zu lassen!

**Schuchardts Hotel**, ein Unternehmen mit internationaler Küche, beschert den Gästen seiner Siechenbierstuben jeden Tag ein Unterhaltungskonzert mit Tanz unter Mitwirkung der drei Royals. Täglich bis vier Uhr geht der Betrieb mit Tossi und Joe in der exklusiven Tanzbar Frasquita, während man in der „Kajüte“, der gemütlichen Hausbar, das Duo Lennartz-Nowrocki konzertieren hört. Der Name Fritz Hiddessen garantiert überall für launige Conférence.

**Hotel und Pension Seeadler** bietet in dem bequem von den Tennisplätzen und dem Strand aus erreichbaren Restaurant einen gut bürgerlichen Mittagstisch mit gepflegten Weinen und Eieren.

Der „**Seeteufel**“ in der Poststraße mit seiner originell-exotischen Insel-Bier-Bar bringt ein Programm, das für seine zünftige Stimmung in der bewährten Hauskapelle Horst Monigatti den besten Garanten hat.

Die **Staatlichen Kurhausbetriebe** haben den Vorzug, in ihrer Bar allabendlich Joe Bund mit seinen Solisten auftreten zu lassen. Der tägliche 5-Uhr-Tanz-Tee findet außerdem unter der Mitwirkung von Tibor von Ragotzky statt. Schon alleine die ideale Lage der Häuser garantiert frohe Ferientage. — Auf vielfachen Wunsch findet die zweite offizielle Kur-Reunion am 3. August unter der Mitwirkung von Beatrice Coran und Harry Gondi statt. Am gleichen Tage ist für die Jüngsten unter unseren Kurgästen ab 16 Uhr ein großes Kinderfest vorgesehen.

Die **Staatlichen Strandhallen** widmen sich allabendlich unter der künstlerischen Gesamtleitung von Michael Probst-Camén einem sehr abwechslungsreichen Festprogramm, dem zahlreiche beliebte Künstler ihre Mitwirkung leihen. Als Orchester der Saison vermochte sich die Tober-Band viele Freunde zu erwerben, zumal die unbeschwerte Fröhlichkeit bis vier Uhr nachts in der romantischen Nachtfalter-Tanzbar fortgesetzt werden kann. — Das Wochenprogramm der immer wieder beliebten Vergnügungsstätte sieht am 31. Juli und dem 4. August Gastspiele von Bobby Streib vor. Am Donnerstag treten Dixi und Kay, die Step-Parodisten von Weltruf, auf.

## Strandhotel Germania

HERRLICHE LAGE AM OFFENEN MEER  
ERSTKLASSIG UND KOMFORTABEL

Das Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker · Die Herrenbar für Kenner

TÄGLICH LEBENDE HUMMER — FRISCHE SEEFISCHE AUS HIESIGEN FANGEN — SÄMTLICHE DELIKATESSEN DER SAISON

# Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

## 1. KURMITTELHAUS:

- a) **Meerwasser(Sole)-Bäder:**  
montags bis sonnabends 8.00—13.00 Uhr  
(Wannenbäder, Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fangopackungen und Massagen auf Vorbestellung.)
- b) **Inhalatorium:**  
montags bis sonnabends 8.00—13.00 Uhr
- c) **Finnische Sauna mit Meerwasser-Dusche:**  
Damen: montags 10.00—13.00 Uhr  
donnerstags 10.00—13.00 Uhr  
Herren: dienstags 10.00—13.00 Uhr  
sonnabends 10.00—13.00 Uhr  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen.)

## 2. SEEWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:

- montags bis sonnabends 10.00—12.00 Uhr  
15.30—17.00 Uhr  
sonntags 10.00—13.00 Uhr

## 3. NORD- UND WESTBADESTRAND:

- Badezeit täglich 9.00—12.45 Uhr  
15.00—16.45 Uhr

## 4. OSTBADESTRAND „WEISSE DÜNE“:

- Badezeit täglich 10.30—13.00 Uhr  
14.00—16.30 Uhr

## 5. STRANDGYMNASTIK:

- Nordbadestrand: Kinder 10.30 Uhr  
Erwachsene 11.00 Uhr  
Westbadestrand: Kinder 10.30 Uhr  
Erwachsene 11.00 Uhr  
Ostbadestrand „Weiße Düne“:  
Kinder 15.00 Uhr  
Erwachsene 15.30 Uhr

## 6. KINDERGARTEN IM LUFT- UND SONNENBAD (Nähe Wetterwarte):

- täglich durchgehend von 9.00—18.00 Uhr

## 7. LESERÄUME IM STAATLICHEN KURHAUS:

- täglich durchgehend von 10.00—22.00 Uhr

## 8. SCHREIBZIMMER IN DER SCHUTZHALLE AM WESTSTRAND:

- täglich durchgehend von 10.00—22.00 Uhr

## 9. MEERWASSER-TRINKKURHALLE IM SEEWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:

- montags bis sonnabends 8.30—12.30 Uhr  
16.00—18.30 Uhr  
sonntags 8.30—12.30 Uhr

(Weitere Ausgabe von Meerwassergetränken im Pilz am Nordbadestrand.)

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten und Badeplätze geschieht das Baden an der gesamten Strandstrecke auf eigene Gefahr.

# Vorschau auf das Kulturprogramm der Woche

Die kulturellen Ereignisse des bevorstehenden Wochenendes würdigten wir bereits in der vorhergehenden Ausgabe des „Norderneyer Badekurier“. Der Montag des neuen Berichtszeitraumes ist abermals bei freiem Eintritt einem philharmonischen Konzert vorbehalten, das Alfred Hering leitet. Maria Kalamkarian, die als Solistin des vierten Symphoniekonzertes einen ungewöhnlichen Erfolg zu verzeichnen hatte, bestreitet am Dienstag einen eigenen Klavierabend mit einem auserlesenen Programm. Ein Tanzabend der Geschwister Höpfner, der an anderer Stelle eine noch eingehendere Vorbesprechung erfährt, findet am Mittwoch im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses statt. Ein weiterer sehr bekannter Künstler ist für Donnerstagabend mit Wilhelm Strienz verpflichtet worden. Der Liederabend dürfte erneut die Popularität des großen Bassisten auch auf Norderney unter Beweis stellen. Am Freitag plaudert im Kleinen Saal des Staatlichen Kurhauses Gesandter a. D. Dr. Schmidt aus seiner interessanten diplomatischen Tätigkeit früherer Jahre, die ihn als Chefdolmetscher mit bedeutendsten internationalen Persönlichkeiten zusammenbrachte. Das sechste Symphoniekonzert am Abend des gleichen

Tages kündigt als Solisten des Violinkonzertes von Brahms Prof. Siegfried Borries, den 1. Konzertmeister der Berliner Philharmoniker, an. Im zweiten Teil des Konzertes erklingt die Symphonie



Nr. 5 von Dvorak „Aus der neuen Welt“. Prof. Elly Ney, wohl die deutsche Künstlerin mit dem glanzvollsten internationalen Ruf als geniale Klavierinterpretin, wird am Sonntag in einer Woche auf Norderney weilen. Das Programm des Abends umschließt Werke von Beethoven, Händel, Mozart, Schubert und Brahms.

## Der Theaterspielplan

In einer Spätvorstellung bringt das Kurtheater am Dienstag eine Wiederholung der seinerzeit sehr beifällig aufgenommenen Inszenierung von Ralph Benatzkis musikalischem Lustspiel „Meine Schwester und ich“. Am darauffolgenden Mittwoch steht ebenfalls ein musikalisches Lustspiel auf dem Programm, und zwar Feuerwerk“ von Charell/Burkhard. Für Donnerstag ist die Premiere des Lustspiels von Robert Neuner „Das lebenslängliche Kind“ vorgesehen. Unsere Theaterfreunde wird es sicherlich interessieren zu erfahren, daß sich hinter dem Pseudonym „Robert Neuner“ kein Geringerer als Erich Kästner verbirgt. Im Dritten Reich bekanntlich in Ungnade gefallen, konnte er seinerzeit nur auf diese Art und Weise die Dramatisierung seines bekannten Erfolgsromanes „Drei Männer im Schnee“ auf die Bühnen bringen.

# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehren-Kurgäste

Bender, Hugo, Bad Salzuflen,  
zum 29. Male Bismarckstr. 12  
Brenning, Hermine, Göttingen,  
zum 33. Male Damenpfad 17  
Freifrau v. d. Busche, Gisela, Hümefeld,  
zum 27. Male Viktoriastr. 10  
Dünwald, Antonie, Schoppenstedt,  
zum 20. Male Viktoriastr. 9  
Ehlers, Sibylle, Bremen,  
zum 28. Male Viktoriastr. 9  
Feldmann, Hertha, Coesfeld,  
zum 22. Male Kaiserstr. 8  
Hartmann, Franz, Dr., Wuppertal,  
zum 33. Male Friedrichstr. 21  
Baronin v. d. Heyden-Rynsch, Geldern,  
zum 24. Male Hafenstr. 5  
Hoppe, Inge, Herne (Westf.),  
zum 21. Male Herrenpfad 12  
Leyendecker, Hanna, Aurich,  
zum 22. Male Marienstr. 9  
Rademacher, Friedrich, Holzwickede,  
zum 28. Male Friedrichstr. 40  
Schmidt-Marlissa, Martha, Veendam (Hld.),  
zum 28. Male Langestr. 17  
Sträter, Johanna, Düsseldorf,  
zum 26. Male Viktoriastr. 8

## Angemeldet bis 22. Juli 1954 mittags

Aselmann, Irene, m. 3 Pflegek.,  
Einbeck Luisenstr. 11  
Auge, Heinrich, m. Fr.,  
Recklinghausen Vestisches Kinderh.  
Brienstein, Ruth, Bremen Kaiserstr. 10  
Brune, Hermann, Freren Hot. Europ. Hof  
Bürger, Friedrich, m. Fr. u. K.,  
Hannover Luisenstr. 31  
Busch, Carilie,  
Frankfurt Karl-Rieger-Weg 2  
Büttinghaus, Hermann, m. Fr.,  
Essen Maybachstr. 23  
Depping, Walter, Destel Herrenpfad 15  
Glüe, Friedrich, m. Fr.,  
München Wilhelmstr. 12  
Grünert, Horst-E., Bielefeld Luisenstr. 18  
Haber, Charlotte, Wolfsburg Mühlenstr. 9  
Hagemann, Ilse, Düsseldorf Viktoriastr. 7  
Heienbrock, Rudolf, m. Fr. u. K.,  
Spenge Viktoriastr. 7  
Heitmann, Gerhard, m. Fr. u. K.,  
Berlin-Tempelhof Nordseeheim  
Hugo, N. E., m. Fr. u. K.,  
Berlin-Neukölln Gartenstr. 56  
Hüssmann, Willi, m. Fr.,  
Wuppertal Bismarckstr. 6  
Jacoby, Anne-Marie, m. 2 K.,  
Schmalenbeck Marienstr. 9  
Kill, Aenne, m. K., Linz Langestr. 16

Kaschner, Hermann, m. Fr. u. 2 K.,  
Bremen Nordseeheim  
Kleinschmidt, Ruth,  
W.-Bommern Nordseeheim  
Kolbe, Arthur, m. Fr. u. K.,  
Hamburg Nordseeheim  
Krusphel, Gerhard, Wolfsburg Mühlenstr. 9  
Lorberg, Heinrich, Berlin-L. Roonstr. 5  
Markowitz, Gerda, Essen Siedlung 63  
Martinat, Eva, Berlin-Lankw. Moltkestr. 2  
Molle, Manfred, Velbert Siedlung 63  
Müller, Irene, Kassel Wilhelmstr. 5  
Nagel, Helga, m. 2 K.,  
Stammheim Siedlung 13  
Spann, Johanna, Stammheim Siedlung 13  
Nierfeld, Gisela, E.-Werden Nordseeheim  
Petermann, Heinz, m. Fr.,  
Rheda Wiedaschstr. 2  
Petry, Hans, m. Fr. u. K.,  
Idar-Oberstein Nordseeheim  
Petry, Bernhard, m. Fr. u. K.,  
Bremen Hot.-Pens. Haus am Meer  
Reese, Alfred, Hameln Viktoriastr. 5  
Reisser, August, m. Fr.,  
Künzelsau Herrenpfad 15  
Rylo, Karlheinz, Lauf Langestr. 1b  
Rengel, Elfriede, Lünen Bismarckstr. 9  
Rohde, Helmut, Hannover Luisenstr. 13  
Rossbach, Helene, m. 2 K.,  
Bochum Knyphausenstr. 24  
Schröder, Bruno, m. Fr.,  
Hannover Adolfsreihe 2  
Siebert, Theodor, Dr., m. Fr.,  
Osnabrück Karl-Rieger-Weg 2  
Steffen, Johanna, Arnsberg Viktoriastr. 10  
Stommer, Otto, m. Fr.,  
Münster Goebenstr. 3  
Wetz, Eberhard, Dr., m. Fr. u. 2 K.,  
Wetzlar Damenpfad 23  
Wintergerd, Maria, Minden Hot. Rhein. Hof  
Wülberg, Günther, Dr., m. Fr.,  
Hannover Nordseeheim

## Angemeldet bis 22. Juli 1954 abends

Bockries, Schoppenstedt Wiedaschstr. 2  
Boegelsack, Eitel-Friedr., m. Fr.,  
Hannover Knyphausenstr. 17  
Brandes, Maria, m. K.,  
Hannover Brunnenstr. 3  
Brass, Anne, Rotenburg Tannenstr. 15  
Dunker, Magdalena,  
Altroggenstede Friedrichstr. 17  
Ebbeler, Jos., Münster Janusstr. 10  
Engler, Karl, m. Fr. u. K.,  
Dortmund Friedrichstr. 36  
Erikson, Nils G., m. Fr. u. 2 K.,  
Stockholm Kaiserstr. 5  
Essen, Helmuth, Hambg Hotel Pique

Essen, Wolfgang, Hamburg Hotel Pique  
Ewert, Christel, m. 2 Pflegek.,  
Hannover Friedrichstr. 1  
Faßhold, Hans,  
Niederkaufungen J.-Bergh.-Str. 54  
Goer, Gottlieb, m. Fr. u. 2 K.,  
Marburg Südstr. 9  
Griese, Karl, m. Fr. u. K.,  
Oberursel Luisenstr. 11  
Haug, Josef, Dr., m. Fr. u. 3 K.,  
Rotenburg Luisenstr. 11  
Hellwig, Kurt, m. Frau,  
Münster Heinrichstr. 5  
Herrmann, Henry, Oldenburg Hotel Pique  
Hilger, Dora, m. K.,  
Auhammer Benekestr. 12  
Janoske, Ingeborg, Fallersleben Langestr. 17  
Juraschek, Annemarie,  
Düsseldorf Winterstr. 11  
Kniep, Willi, m. Fr. u. K.,  
Hannover J.-Bergh.-Str. 45  
Kolletzki, Erich, m. Fr.,  
Gelsenkirchen Halemstr. 17  
Krüger, Liselotte, m. K.,  
Hannover Marienstr. 9  
Lindenberg, Heinz, Dr., m. Fr.,  
Bad Harzburg Hotel Pique  
Loeber, Käte, Hannover Brunnenstr. 3  
Muckelberg, Eckard,  
Bremerhaven J.-Bergh.-Str. 54  
Müller, Erich, m. Fr., Minden Hafenstr. 1  
Neuendorff, Sigrid, Hamburg Strandv. Olga  
Petersen, Aage Wibe, m. Fr. u. 2 K.,  
Kopenhagen Feldhausenstr. 1  
Rabe, Erika, m. K.,  
Rotenburg (Fulda) Marienstr. 14  
Roll, Maria, Benstorf Marienstr. 14  
Schaefer, Maria, Düsseldorf Winterstr. 11  
Scheuert, Robert, m. Fr.,  
Berlin-Nikolassee Strandv. Mathilde  
Schmitz, Josef, m. Fr.,  
Leverkusen Hotel Pique  
Schwarze, Lilly, Hamm Feldhausenstr. 10  
Schwette, Willy, m. Fr.,  
Stuttgart Strandv. Olga  
Seyffert, Ilse, m. K.,  
Leverkusen Hotel Pique  
Stoll, Wilhelm, Dr., m. Fr.  
Frankfurt Luisenstr. 11  
Streuber, Eva Strandv. Mathilde  
Treichel, Heinrich, m. Fr.,  
Dortmund Seilerstr. 15  
Veddeler, Annemarie, m. 2 K.,  
Nordhorn Damenpfad 18  
Vest, Else, M.-Gladbach Hotel Pique  
Waldminghaus, Margot,  
Zum Hohle Friedrichstr. 17  
Wehrhein, Irmgard, Hannover Kreuzstr. 8  
Wellkamp, Christel, Münster Janusstr. 10

## STRAND-HOTEL „EUROPÄISCHER HOF“

Kaiserstr. 12 · Ruf 543

Erstrangiges ruhiges Familienhotel direkt am Meer

Lift – Tagungsräume

Zimmer mit Balkon zur See – Bäder – Zentralheizung

## Seeterrassen-Restaurant

DELIKATESSEN der SAISON

*König Pilsener*

LEBENDE HUMMER

Verbringen Sie Ihren Abend in unserer

„Europa-Bar“

Besitzer und Leiter: ERNST BROCKHOFF  
(vormals Hotel »Der Fürstenhof« Münster i. W.)



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet - 300 Betten  
Jeder Komfort - Exquisite Küche

Großes Seerestaurant - Hotelbar  
Grillroom - Doppel-Scheren-Kegelbahn

Während der Saison gastieren die Spitzenorchester

## JUAN LOSSAS - FERDI BRENDGEN

Wechselndes Starprogramm prominenter Künstler von Bühne, Funk und Film - In dieser Woche u. a.

ADDI MÜNSTER UND TOCHTER ILONA  
WERNER KROLL - HEINZ ERHARD - HILDE LORENZ

Im

## „SIECHEN-GRILL“

der entzückenden Kaiserhof-Bar, die stimmungsvolle Unterhaltung mit

LOTHAR RÖHRIG und seinem Original-Partner PATRICK HOFFMANN

Telefon: 501/502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Hausprospekt

Werhahn, Sofie, m. 3 K.,  
Hann.-Münden Südstr. 4  
Zeller, Rosmarie, m. 2 Geschw.,  
Gießen J.-Bergh.-Str. 54  
Zeller, Ingeborg, m. Bruder,  
Gießen J.-Bergh.-Str. 54

Eisele, Maria, m. 2 K.,  
Seeheim Luisenstr. 14  
Fakelmann, Paul, Berlin Zeltplatz Booken  
Fleißner, Ursula,  
Haldenhausen Bismarckstr. 7  
Frerichs, Maria, Berlin Benekestr. 55  
Frisch, Irma, Holzminden Bismarckstr. 7  
Frohwein, Werner,  
Wuppertal Kurhotel Kaiserhof  
Gaede, Jürgen, m. Fr. u. K.,  
Erbach Marienstr. 21  
Guderjahn, Käte, Bodenwerder Osterstr. 14  
Hagedorn, Werner, Zürich Tollestr. 2  
Harper, Helmut, Dr., m. Fr.,  
Wuppertal-Elberfeld Marienstr. 14  
Harding, Wilhelm,  
Mainz-Gustersburg Friedrichstr. 7  
Heitbrink, Hermann,  
Darmen Kurhotel Kaiserhof  
Hengst, Pauline,  
Wuppertal-Elberfeld J.-Bergh.-Str. 38  
Herbeck, Rudi, m. Fr.,  
Schwelm Bismarckstr. 7  
Horn, Rosemarie, Berlin Osterstr. 14  
Janssen, Walter, Diestedde Maybachstr. 15  
Jokl, Hermann, Wuppertal Kurh. Kaiserhof  
de Jonge, Grete, Steinau Damenpfad 2  
Jörgens, Ruth, Wuppertal Marienstr. 12  
Kalamkarian, Maria,  
Tübingen Gartenstr. 14  
Kalkmann, Charlotte,  
Bremen Marienstr. 14  
Kessler, Rolf, Frankfurt Staatl. Kurhotel  
Klünder, Adolf, m. Fr. u. S.,  
Hamburg Benekestr. 55  
Kludzuweit, Lenchen,  
Dortmund Bäckerstr. 8  
van dem Kniesebeck, G.,  
Corin (Luzern) Kurhot. Kaiserhof  
Koch, Klaus, Altenberg Marienstr. 21  
Köhne, Lotti, m. Enk. u. Angest.,

Osnabrück Wiedaschstr. 9  
Kramer, Waldemar, Brake Mühlenstr. 3a  
Krebs, Waltraut,  
Bad Godesberg Herrenpfad 17  
Lange, Friedr.-Wilh.,  
Wiesdorf Mühlenstr. 3  
Lanzius, Edith, Hagen Bismarckstr. 7  
Lautenbach, Maria, Füssen Gartenstr. 14  
Lohrmann, Doris, Unna Bismarckstr. 7  
Lüssen, Hanne, Mülheim Feldhausenstr. 12a  
Maluck, Franz, m. Fr.,  
Münster Luciusstr. 24  
Marschall-Stuhrmann, Gisela, m. 3 K.,  
Wuppertal-Elberfeld Schulzenstr. 17  
Massmann, Heinrich, m. Fr. u. K.,  
Oldenburg Frisiastr. 17  
Meissner, Franz, Hannover Südstr. 11  
Mische, Käthe, Düsseldorf Herrenpfad 17  
Möller, Eckard, Bielefeld Bismarckstr. 7  
Moser, Wilhelm-Hans, m. K.,  
Istanbul Marienstr. 21  
Müch, Jürgen-Erich,  
Göttingen Dameupfad 17  
Nederkorn, Hanneliese,  
Opladen Marienstr. 21  
Nörenberg, Herbert, m. Fr.,  
Wenngisen Südstr. 1  
Oberhofer, Werner,  
Heessen (Westf.) Bismarckstr. 7  
Okrusseit, Irmgard, Neuß Herrenpfad 17  
Oldenburg, Gerda, Nienburg A. d. Mühle 3a  
Petzold, Friedrich,  
Wuppertal-Barmen Kurh. Kaiserhof  
Petri, Wilfried,  
Aschaffenburg Kinderh. Dünenrose  
Pigorsch, Gisela, Berlin-W. Osterstr. 14  
Pötters, Alex, Barmen Kurhotel Kaiserhof  
Pütt, Josef, Münster Luisenstr. 19  
Quest, Friedhelm, Hamm Nordsee-Kuranst.  
Queiser, Marion, Berlin Viktoriastr. 8  
Radde, Rita, Duisburg-B. Bismarckstr. 7

Angemeldet bis 23. Juli 1954 mittags  
Adelmann, Ingrid, Lingen Hotel Kaiserhof  
Andrée, Gertrud, Bremen Bogenstr. 9  
Barnutz, Edith, m. K. u. Pflegek.,  
Holzminden Bismarckstr. 7  
Beckamp, Sigrid,  
Wuppertal J.-Bergh.-Str. 38  
Bentler, Willi, Berge Luisenstr. 15  
Beyermann, Karlheinz,  
Lüdenscheid Bismarckstr. 7  
Berndorfer, Anne, Schwabach Marienstr. 14  
Bicknese, Heinz, Minden Bismarckstr. 7  
Blume, Käthe, Loga (Leer) Benekestr. 56  
Blume, Dieter, Loga (Leer) Benekestr. 56  
Bodemüller, Anne,  
Braunschweig Luisenstr. 6  
Brall, Werner, m. Fr. u. K.,  
Berlin Damenpfad 19  
Brenning, Hermine,  
Göttingen Damenpfad 17  
Brück, Elisabeth, Hagen Bismarckstr. 7  
Brumund, Ilse, Oldenburg Marienstr. 17  
Busch, Ella, m. K., Salzgitter Luciusstr. 4  
Canter, Herm., M.-Gladbach Schulzenstr. 33  
Christiansen, Kurt, m. Fr. u. K.,  
Hildesheim Benekestr. 55  
Cleve, Hildeg., Dr., Jever Bogenstr. 9  
Conring, Hermann, Dr., m. K.,  
Weener Haus Daheim  
Creutzberg, Dieter,  
Bad Pyrmont Bismarckstr. 7  
Dobert, Hans, Aurich Bismarckstr. 12  
Ehrentreich, Angela,  
Schwabach Marienstr. 14/15



# Dortmunder Actien-Bier

## Das Bier von Weltruf!



Spezial-Ausschank: **Hotel-Restaurant Engehausen**, am Kurplatz

Radde, Gisela, Duisburg-M.	Bismarckstr. 7	Krause, Hans, Hannover	Luisenstr. 10	Briesenmeister, Axel, Berlin	Friedrichstr. 40
Radecke, Alma, Verden	Herrenpfad 17	Krüger, Anneliese,		Bunzel, Klaus, m. Fr., Soest	Luisenstr. 10
Richter, Edith, m. Enkelk.,		Einbeckshagen	A. d. Mühle 3a	Diener, Georg, m. Fr.,	
Bremen	Seilerstr. 18	Leisle, Fritz, m. Frau,		Frankfurt	Siedlung 74
Rochel, Rosemarie, Neuß	Herrenpfad 17	Hannover	J.-Bergh.-Str. 63	Diener, Hans, m. Fr.,	
Schmieder, Hans, m. Fr. u. 2 K.,		Lüppe, Ernst, Neuß	Siedlung 32	Oberstfeld	Siedlung 74
Schnittorf	Herrenpfad 17	Messerschmidt, Klara,		Drechsler, Otto, Dr., m. Fr. u. K.,	
Schneider, Erna, Berlin	Herrenpfad 17	Göttingen	A. d. Schanze 3a	Düren-Bickesdorf	Nordseeheim
Schreck, Marion,		Plath, Antonie, m. K.,		Eggers, Klaus, Dr.,	
Garmisch-Partenkirchen	Adolfsreihe 1	Bremen	Luisenstr. 11	Braunschweig	Wiedaschstr. 14
Schultz, Rosemarie,		Reuschling, Alice,		v. d. Ende, Adrian, m. Fr.,	
Oldenburg	Marienstr. 17	Bischofsheim	Mühlenstr. 5	Uesen b. Achim	Gartenstr. 19
Schultz, Clara, Saarlouis	Haus Daheim	Schauk, Monika, Münster	Tannenstr. 3	Esrates, Regine, Wiesbaden	Gartenstr. 44
Seesemann, Herbert,		Schiau, Ruth, Berlin	Kurh. Vita Nova	Fienbock, Horst, Norden	Gartenstr. 44
Hassbighausen	Kurhotel Kaiserhof	Schmid, Alfred, Flüden	Hot. Brem. Häuser	Fitze, Josef, Oberhausen	J.-Bergh.-Str. 43b
Steinbrink, Herbert, m. Fr.,		Scholand, Alfred,		Fratzke, Kurt, Herford	Moltkestr. 12
Vorhalle	Knyphausenstr. 4	Lippstadt	Richthofenstr. 7	Gärtner, Gertrud, m. K.,	
Strehl, Marta, Warburg	Mühlenstr. 15	Schrader, Georg, m. Fr.,		Bad Soden	Benekestr. 45
Strümpfer, Horst, m. Fr.,		Hannover	Luisenstr. 10	Gast, Anneliese, m. 2 K.,	
Wuppertal	Marienstr. 12	Sträter, Max, m. Fr. u. 2 K.,		Seligenstadt	Knyphausenstr. 18
Suth, Willi, Dr., Köln	Haus Daheim	Düsseldorf	Viktoriastr. 8	Gensbittel, Marguerite,	
Tiggers, Hugo, Langenberg	Kurh. Kaiserhof	Vieregge, Helmut, m. Fr. u. 2 K.,		Riehen b. Basel	Damenpfad 23
Trilling, Anneliese, m. 4 K.,		Hameln	Knyphausenstr. 23	Günther, Harry, m. Fr. u. K.,	
Bremen	Marienstr. 21	Vitz, Helmut, m. Fr. u. K.,		Berlin-Wannsee	Friedrichstr. 40
Tropf, Heinz, Essen	Kaiserstr. 9	Velbert	Siedlung 17	Halfmann, Ernst, m. Fr. u. K.,	
Voß, Theodor, Dr., Bürken	Benekestr. 55	Voß, Heinrich, m. 2 K.,		Hamburg	Damenpfad 28
Weisbecker, Heinrich, m. Fr.,		Osnabrück	Osterstr. 1	Hasbargen, Rolf, Norden	Gartenstr. 44
Frankfurt	Mühlenstr. 6	Wacker, Albrecht, m. Fr.,		Haubach, Bietzigheim	Hot. Europ. Hof
Wirth, Lothar, m. Fr.,		Thuine	Ellernstr. 17	Herzfeld, Wolfgang, m. Fr.,	
München	Knyphausenstr. 19			Berlin-Wilmersdorf	In den Dünen 40
Wolff, Marianne, Köln	Haus Daheim			Holz, Heinz, m. Fr.,	
Wöstenfeld, Günter,				Kamp-Lintfort	Nordseeheim
Bielefeld	Bismarckstr. 7			Jennrich, Kläre, m. 2 K.,	
Zieger, Hans, Dr., m. Fr. u. K.,				Bremen	Bogenstr. 3
Schmalbach	Brunns Hotel			Kassebaum, Lore, Löhne-O.	Moltkestr. 12
Zimmer, Werner, m. Fr.,				Kerkdorf, Frank, Dr.,	
Iserlohn	Frисяstr. 6			Freiburg (Br.)	Luisenstr. 18
				Kieker, Ilse, Berlin-Sp.	J.-Bergh.-Str. 6
				Klinsenberg, Wilma, m. T.,	
				Bad Zwischenahn	Gartenstr. 54
				Korten, Volk., m. Br., Norden	Gartenstr. 44
				Krusel, Münster	Hotel Rixtine
				Kuhrt, Fritz, Oldenburg	Damenpfad 28
				Kutzner, Reinhard, m. Fr.,	
				Berlin-Tempelhof	Kaiserstr. 8
				Läftmann, Sven, m. Fr. u. K.,	
				Stockholm	Hotel Germania
				Lamm, Gun, Stockholm	Staatl. Kurhotel
				Meyer, Robert, m. Fr. u. K.,	
				Hannover	Viktoriastr. 7
				Mönkemeyer, Walter, m. Fr.,	
				Aurich	Hotel Germania

## Hotel Lique

mit Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“

Das Restaurant der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

Reichhaltige Speisen- und Getränkearte

Telefon 232

Im Ausschank: *König Pilsener*

zum guten Bier



der gute

Doornkaat

Müller, Helmut, Dr., m. Fr. u. K.,  
Darmstadt Damenpfad 28  
Niethen, Anneliese, Kiel Nordseeheim  
Oppenheimer, Hans, m. Fr. u. K.,  
Dortmund Heinrichstr. 11  
Oppermann, Georg,  
Hannover J.-Bergh.-Str. 32  
Paß, Martha, Werl Feldhausenstr. 8  
Patzschke, Mar., Hamburg Gartenstr. 44  
Pein, Christa, Bremen Richthofenstr. 3  
Riechers, Marlies,  
Braunschweig Bismarckstr. 12  
Röder, Otto, Oberhausen J.-Bergh.-Str. 43b  
Sachse, Emmy, m. T.,  
Lauterbach Frisiestr. 23  
Schaarl, Annel., Bodenwerder Gartenstr. 19  
Schmidt, Wilfried, Berlin An der Mühle 10  
Scholz, Elfriede, Northeim Hansa-Hotel  
Semmler, Heinrich, m. Fr.,  
Zürich Damenpfad 28  
Spies, Günter, Hohenlimburg Luciusstr. 10  
Storch, Christa, m. Schw.,  
Fulda Gartenstr. 44  
Volkert, Werner, m. Fr.,  
Hagen-Haspe Siedlung 7  
Weber, Ingrid, Kassel Gartenstr. 44  
Weichel, Bernhard, Bernsheim Gartenstr. 44  
Wildschütz, Lothar,  
Braunschweig Bismarckstr. 12

**Angemeldet bis 24. Juli 1954 abends**

Apelt, Gustav, m. K., Bremen Luisenstr. 26  
Beerbohm, Irmgard, Berlin Marienstr. 7  
Block, Heribert, m. Fr. u. 2 K.,  
Hagen Schulzenstr. 29  
Buchelmann, Franz, m. Fr. u. 3 K.,  
München Luisenstr. 31  
Baronin von der Bussche, Gisela,  
Bad Essen Viktoriastr. 10  
Diedrichs, Martha, m. T.,  
Remscheid Schmiedestr. 8  
Dünwald, Paula,  
Schöppenstedt Viktoriastr. 9  
Dünwald, Peter, Dr.,  
Schöppenstedt Viktoriastr. 9  
Dünwald, Antonie,  
Schöppenstedt Viktoriastr. 9  
Freier, Christa, Adenbüttel Heinrichstr. 2  
Grill, Gerda, Wattenscheid Kreuzstr. 10

Halotta, Ingeborg, Düsseldorf Kreuzstr. 10  
Halotta, Lydia, Berlin Kreuzstr. 10  
Hartmann, Marie-Luise,  
München Luisenstr. 31  
Jedwig, Olga, Emden Marienheim  
Klischat, Sigrid, Wuppert.-V. Viktoriastr. 2  
Kreipe, Ursula, Hannover Herrenpfad 16  
Langen, Johanna,  
Grone-Göttingen Benekestr. 56  
Langs, Christine, Erkelenz Hotel Rixtine  
Meinen, Hinrich, Emden Knyphausenstr. 22  
Priemer, Renate, Diepholz Benekestr. 56  
Rahn, Erika, Duisburg Maybachstr. 8  
Reichard, Maria, Krefeld Tannenstr. 15  
Schäfer, Heinrich, m. Fr. u. 2 K.,  
Erkelshausen Herrenpfad 13  
Schmidt-Kückes, Ellen,  
Mö.-Gladbach Friedrichstr. 8  
Sitte, Christine, Braunschweig Benekestr. 56  
Strüders, E., m. 2 K.,  
Kreuznach Schulzenstr. 41  
Thormeier, Ilse, Elze (Hann.) Herrenpfad 16  
Witthöft, Hans-Harms, m. Fr. u. K.,  
Hannover Südstr. 7  
Venedey, Anton, Erkelenz Hotel Rixtine

**Angemeldet bis 25. Juli 1954 mittags**

Alexander, Karlheinz, Hamm Damenpfad 19  
Arndt, Frieda, Delmenhorst Schulzenstr. 28  
Bach, Karl,  
Bad Wildungen J.-Bergh.-Str. 43d  
Bauer, Manfred, m. Bruder,  
Wetzlar J.-Bergh.-Str. 43b  
Beck, Roman, m. Fr. u. K.,  
Hahn i. Ts. Benekestr. 23  
Bird, Peter, m. Fr. u. 2 K. Hot. Rhein. Hof  
Breidecker, Gerda,  
Gießen J.-Bergh.-Str. 43d  
Brüne, Anna, m. 4 K.,  
Freren Halemstr. 3  
Cordes, Karin, Hamburg Hotel Rixtine  
Dorgeist, Ewald, m. Fr., Rheine Bogenstr. 4  
Elsholtz, Werner, Hamburg Benekestr. 19  
Fischer, Friedrich, m. Fr.,  
Gießen Maybachstr. 35  
Flechsengar, Ilse,  
Nd.-Ramstadt Luisenstr. 18  
Fritzsche, Joh., Lengerich Schulzenstr. 30  
Haag, Johanne, m. 2 K.,  
Saarbrücken Bogenstr. 4  
Harke, Mich., Hannover Herrenpfad 19  
Harren, Herm., Hamm Damenpfad 19  
Hawighorst, Hub.,  
Osnabrück A. d. Mühle 9  
Heltmann, Erik., Lengerich Schulzenstr. 30  
Hollenberg, Gerd., Bochum Schuchh. Hotel  
Hockmeyer, Josef, m. Fr. u. K.,  
Hamburg Hotel Germania  
Icks, Anni, m. K.,  
Anrath Maybachstr. 35  
Jenko, Erika, Oberhausen Bismarckstr. 10  
Kleiber, Rich., m. Fr.,  
Augsburg Hotel Rhein. Hof  
Kurtz, Bärbel, Duisburg Luisenstr. 18  
Lachmann, Kurt, Solz (Bebra) Luisenstr. 18  
Lang, Liesel., m. Mutter u. Tochter,  
Leverkusen Wedelstr. 8  
Latta, Ernst, m. Sohn,  
Hannover Bismarckstr. 10  
Lienkamp, Theodor, m. Fr.,  
Borghorst Hotel Germania  
Leyendeiker, Hanna, Aurich Marienstr. 9

Mahn, Erna, m. Sohn,  
Frankfurt Maybachstr. 22  
Mählmann-Priesner, Inge,  
Coburg Damenpfad 41  
Marzell, Alois,  
Salzgitter-Ringelheim Hotel Germania  
Massing, Margr., Iserlohn Schmiedestr. 12  
Menzel, Ria, Graunet Bismarckstr. 10  
Meyerhoff, Marg., m. Sohn,  
Braunschweig Hotel Bremer Häuser  
Müller, Gerda, M.-Gladbach Viktoriastr. 4  
Metz, Hildegard, m. 3 Söhnen,  
Darmstadt J.-Bergh.-Str. 33  
Oberstadt, Hans, m. Fr.,  
Warendorf Hot. Germania  
Cetken, Wilma,  
Delmenhorst Schulzenstr. 28  
Ospald, Friedr., m. Fr. u. K.,  
Münster Maybachstr. 35  
Pietsch, Marg., m. T., Ahaus Moltkestr. 10  
Prantsch, Rob., Mülheim Schulzenstr. 30  
Priesner, Elke, Coburg Damenpfad 41  
Riedesel, Elme, Hagen Damenpfad 19  
Roloff, Franz, m. Fr. u. 2 Söhnen,  
Baden-Baden Bismarckstr. 10  
Ruhmann, Essen-Steele Maybachstr. 7  
Schab, Günter, Dr.,  
Düsseldorf Mühlenstr. 2  
Schneidmüller, Hilde,  
Gießen J.-Bergh.-Str. 43d  
Schneider, Philipp,  
Weiterstadt J.-Bergh.-Str. 43b  
Schmitz, Alw., Weißgarten Karistr. 2a



Kostenlose Probe auf Wunsch

Schraft, Ruth, Conweiler Schmiedestr. 12  
Schwagmeier, Paula, Hagen Damenpfad 19  
Spaarmann, Wilh., m. Fr. u. T.,  
Düsseldorf Herrenpfad 2  
Spengler, Gertr., Altena Damenpfad 19  
Sprinne, Adolf, u. 5 Herren v. Kegelklub,  
Celde Hotel Rhein. Hof  
Staubermann, Günter,  
Duisburg-Ruhrort Luisenstr. 18  
Ströter, Heinz, m. Fr.,  
W.-Barmen J.-Bergh.-Str. 43d  
Tachenberg, Wilh., Walle Gartenstr. 9  
Thiele, Suttrop Hotel Rixtine  
Uliczka, Bernh., Brackwede Wasserwerk  
Vischer, Elen., Osnabrück Schmiedestr. 12  
Vollberg, Ancl., Fröndenber A. d. Mühle 9  
Weller, Lilli, m. K.,  
Hamburg Schmiedestr. 12  
Wendler, Edith, Wanne-Eickel Hot. Rixtine  
Wemper, Joch., Mainz Schulzenstr. 30  
Weiner, Edith, Balve Knyphausenstr. 24  
Wiesemann, Stefani, Witten Luisenstr. 18  
Wiegelmann, Hamburg Schuchardts Hotel  
Wilke, Herbert,  
Niederscheden J.-Bergh.-Str. 43b  
Winkelbach, Herbert, Balve Langestr. 14  
Rasch, Wilma Luisenstr. 18

**Strand-Hotel - Pension**

**„Haus am Meer“**

**MIT DEPENDANCE**

BES.: E. SIEDE

Kaiserstr. 3 · Tel. 462

das gepflegte Haus am Strande

bietet eine reichhaltige Speisekarte – Zimmer mlt Privatbad und W.C. – Eigene, geschlossene Veranda

**Bienenkorb**

AM KURPLATZ

**Textil- und Modewaren**

Alleinverkauf für »Rössler-Strick«

Inhaberin: Dorothea Wenzel

Ruf 575

Angemeldet bis 26. Juli 1954 mittags

Affeldt, Margarete, Berlin Halemstr. 11  
 Aichner, Anna, Kassing Gartenstr. 38  
 Andreas, Sophie, Bassum Friedrichstr. 40  
 Arendt, Ilse, Bd. Oeynhausen Bruns Hotel  
 Auer, Karl, m. Fr.,  
 Homberg Luciusstr. 3  
 Bachmann, Wolfgang, m. Fr.,  
 Vechta Kaiserstr. 10  
 Backenkühler, Wilhelm, m. Fr.,  
 Bremen Herrenpfad 13  
 Backhaus, Lothar, Lauterbach Ellernstr. 16  
 Bamler, Gerhard, Bremen Bruns Hotel  
 Bartels, Ingrid, Braunschweig Winterstr. 19  
 Bastian, Margret, Düsseldorf Mühlenstr. 6  
 Bauhaus, Hans, Bocholt Kampstr. 11  
 Behn, Hartmut, Bochum Kreuzstr. 11  
 Behr, Elfriede, m. K. u. Pflegek.,  
 Bremen Ellernstr. 10  
 Berger, Annemarie, Elempt Mühlenstr. 3  
 Biester, Lisa, Bremen Damenpfad 15  
 Böckmann, Marianne,  
 Lengerich Winterstr. 5  
 Bölts, Fritz, m. Fr.,  
 Oldenburg Friedrichstr. 14  
 Borrekott, Christa,  
 Köln Knyphausenstr. 7  
 Braun, Margot, Essen Tannenstr. 15  
 Brandt, Inge, Ahlten Knyphausenstr. 18  
 Bremen, Magda, Bergedorf Kaiserstr. 8  
 Breuer, Wilh., m. Fr., Köln Wilhelmstr. 11  
 Brüsecke, Elli, Recke Kaiserstr. 2  
 Brunken, Gisela, Oldenburg Bruns Hotel  
 Brüning, Renate, Diepholz Benekestr. 55  
 Buchinsky, Ulrich, Krefeld Kaiserstr. 10  
 Budke, Waltraud,  
 Lengerich J.-Bergh.-Str. 45a  
 Bülte, Theo, Mariaweyer Nordseeheim  
 Büscher, Grete, Bielefeld Bismarckstr. 12  
 Capell, Jürgen, m. Fr.,  
 Lübeck Luisenstr. 20  
 Cebu, Willy, m. Fr. u. K.,  
 Hannover Staatl. Kurhotel  
 Conrad, Gregor, Dillingen Winterstr. 11  
 Cremer, Johann, Birkesdorf Luciusstr. 11  
 Delfmann, Rolf, Wuppertal Roonstr. 4  
 Diekmann, Hilde, m. Bruder,  
 Krefeld Gartenstr. 7  
 Dittrich, Gerhard,  
 Wuppertal Seilerstr. 17  
 Drewell, Gisela, Sindlingen Bruns Hotel  
 Dörr, Liesel, m. Schw.,  
 Lauterbach Knyphausenstr. 7

Dohe, Herta, Lengerich J.-Bergh.-Str. 45a  
 Edel, Marianne,  
 Rüdeshelm Hotel Kaiser Franz Josef  
 Ehlers, Sybille, m. 4 K.,  
 Bremen Viktoriastr. 9  
 Eibes, Ursel, m. 3 K.,  
 Schnaittenbach Luciusstr. 28  
 Eikmeyer, Elsa,  
 Bad Oeynhausen Bruns Hotel  
 Eisenmann, Helga, Darmstadt Kirchstr. 11  
 v. Engel, Richard, m. Br.,  
 Celle Heinrichstr. 8  
 v. Engel, Karl-H., Celle Heinrichstr. 8  
 Epping, Emilie, Greven Halemstr. 15  
 Fabel, Erika, Ingelheim Gartenstr. 39  
 Fauth, Carl, m. Fr.,  
 Köln-Mülheim Hotel Europ. Hof  
 Fleischmann, Kurt, m. Fr.,  
 Leverkusen Gartenstr. 54  
 Frank, Walter, m. Fr.,  
 Köln-Sülz Nordseeheim  
 Franz, Karl, Marburg Halemstr. 15  
 Frenzel, Dieter, Bremen Mühlenstr. 10  
 Frommann, Wilhelm, m. Fr. u. K.,  
 Hattingen Nordseeheim  
 Geck, Fritz, Hagen Halemstr. 12  
 Gehler, Ernst, m. Fr. u. K.,  
 Bad Soden Kaiserstr. 8  
 Gericke, Dietmar, Dr., m. Fr. u. 2 K.,  
 Höchel Nordseeheim  
 Giehne, Hans-Joachim,  
 Lauterbach Ellernstr. 16  
 Giersch, Renate, Recke Kaiserstr. 2  
 Gooßen, Meta, Lübeck Friedrichstr. 8  
 Gosau, Inge, Hamburg Bruns Hotel  
 Grasshoff, Erwin, m. Fr.,  
 Hannover Staatl. Kurhotel  
 Gräf, Eberhard, Hameln Hot. Europ. Hof  
 Gressieker, Helmut,  
 Hannover Damenpfad 8  
 Greveler, Maria, Telgte Luisenstr. 19  
 Groß-Albenhausen, Franz, Dr.,  
 Worms Bismarckstr. 6  
 Grönke, Olga, Frankfurt Friedrichstr. 8  
 Grudzinski, Anni,  
 Gr. Albrechtstort Seehospiz  
 Haase, Charlotte, Frankfurt Benekestr. 18  
 Haasper, Carl,  
 Stadtoldendorf Knyphausenstr. 19  
 Habberger, Michael, Koblenz Staatl. Kurhotel  
 Haensch, Ernst, m. Fr.,  
 Kaiserslautern Mühlenstr. 3  
 Hägeli, Ruth, Rielsen (Basel) Kaiserstr. 8



Doka-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Hägeli, Max, m. Fr. u. Sohn,  
 Rielsen (Basel) Kaiserstr. 8  
 Härtel, Werner, m. Fr.,  
 Lingen Schmiedestr. 16  
 Hannover, Karl, m. Fr.,  
 Bremen Benekestr. 56  
 Hans, Brunhilde, m. Fr. u. 2 K.,  
 Duisburg Nordseeheim  
 Heßmann, Adam,  
 Hochheim Hotel Rhein. Hof  
 Hüspner, Hans, Stuttgart Kampstr. 11  
 Haus, Ingeborg, Saarbrücken Winterstr. 11  
 Heinen, Ingrid, m. 2 Geschw.,  
 Hamburg Gartenstr. 54  
 Henke, Heinrich, m. T.,  
 Bremervörde Knyphausenstr. 18  
 Heptner, Helga,  
 Eschweiler J.-Bergh.-Str. 80  
 Herm, Erich, m. Fr. u. 2 K.,  
 Bückeberg Poststr. 4  
 Heymanns, Heinrich, Krefeld Nordseeheim  
 Hinrichs, Margarete, m. Mutter u. 2 K.,  
 Berlin-Lichterfelde Luisenstr. 19  
 Hommel, Dorothea, Remscheid Kaiserstr. 2  
 Hommeltenberg, Rolf,  
 Hannover Hotel Rhein. Hof  
 Höhn, Carl, m. Fr. u. K.,  
 Frankfurt Wilhelmstr. 11  
 Hoppe, Robert, Bielefeld Luciusstr. 24

# STAATLICHE STRANDHALLEN

G. m. b. H.

Das Haus der internationalen Feste

Café - Konditorei

## FRÖHLE

gegenüber der Post

## Die Konditorei mit TANZ

besucht jeder

Kurgast gern  
am Tage  
wie am Abend

Sonnabend, 31. Juli, und Mittwoch, 4. August:

Gastspiel Bobby Streib

Donnerstag, 5. August: Dixi und Kay, die Step-  
parodisten von Weltruf

Sonnabend, 7. August: Sekt = Ball

Tägl. ab 21 Uhr Konzert u. Tanz mit der TOBER-BAND

Künstlerische Gesamtleitung: Michael Probst = Camén

Tanzdiele und Bar „Nachtfalter“  
in neuer Dekoration – Tanz bis 4 Uhr

Im „Piratenkeller“ der gute und preiswerte Mittagstisch  
Leitung Frau Baronin von Romberg

Im Ausschank: *König Pilsener*

## FLUGHAFEN- GASTSTÄTTE

Inh.: E. Brand

Gegenüber  
der Bundesbahn

Die gepflegte Gaststätte

Herrliche Fernsicht  
auf das Flughafen-  
gelände und  
das Meer

# STAATLICHE KURHAUSBETRIEBE

DIREKTION: ALBERT HARBECK

Unmittelbar am Wellenschwimmbad,  
am Kurmittelhaus und Kurgarten gelegen,  
sind die

## STAATL. KURHOTELS UND DAS KURHAUS

ideale Stätten für frohe Ferientage  
und vollkommene Erholung

Im Großen Kurhaus-Saal: Dienstag, den 3. August 1954

16 Uhr **Kinderfest** mit **Harry Gondi**

21 Uhr **2. Reunion** mit **Beatrice Coran,**  
**Harry Gondi** u. a.

An allen anderen Tagen in der Bar und im Restaurant

**Tanz- und Unterhaltungsmusik**  
mit **Joe Bund** und **Tibor von Ragotzky**

Im Ausschank: **König Pilsener**

Jäckel, Gerda, Debstedt	Kirchstr. 5	Lehnhardt, Dieter	Gartenstr. 7	Paul, Margarete, Benstorf	Halemstr. 17
Jäkel, Christa, Grasdorf	Brunns Hotel	Lohrmann, Günther, m. Fr.,		Paulus, Franz, Wuppertal	Wedelstr. 2
Janssen, Inge, Viersen	Heinrichstr. 8	Weidenau	Knyphausenstr. 18	Pelludat, Hildegard,	
Janssen, Rosemarie, Göttingen	Marienstr. 3	Lohrbach, Maria, m. K.,		Braunschweig	Kaiserstr. 2
Jacke, Helmut, Düsseldorf	J.-Bergh.-Str. 38	Hanau	Damenpfad 5	Peters-Loissoff, m. Tochter,	
Jütte, Diethelm, Bochum	Kreuzstr. 11	Lüdtke, Lucie, m. T.,		Visserdingen (Luxemburg)	Mühlenstr. 12
Kann, Hildegard, Wuppertal	Gartenstr. 41b	Koblenz	Staatl. Kurhotel	Pinne, Ruth, Dortmund	Luisenstr. 19
Karstadt, Wolfgang, m. Fr.,		Malkowiak, Günther, Dr., m. Fr.,		Popoff, Tamera, Krefeld	Kaiserstr. 10
Bremen	Kaiserstr. 2	Osnabrück	Friedrichstr. 40	Potthoff, Heinrich, m. Fr.,	
Kasel, Elisabeth, m. 2 K.,		Mann, Claus-Daniel, m. Fr.,		Bielefeld	Bismarckstr. 12
Koblenz	Staatl. Kurhotel	W.-Barmen	Damenpfad 24	Prösch, Elisabeth, m. Mutter,	
Katzenstein, Fritz David,		Marting, Wolfgang, m. Fr.,		Hbg.-Wohldorf	Gartenstr. 35
Hamburg	Siedlung 35	Solingen	Moltkestr. 16	Puzsoma, Margret, m. S.,	
Kayser, Alfons, Dortmund	Heinrichstr. 8	Matschewsky, Hans,	Bismarckstr. 5	Wuppertal-Barmen	Damenpfad 24
Keitenmeier, Gerhard, Essen	Damenpfad 15	Düsseldorf		Rademacher, Friedrich,	
Kisch, Prof., Bad Reichenhall	Tollestr. 1	Mayer, Anneliese, m. 2 K.,		Holzwickede	Friedrichstr. 40
Kleist, Felix Heinz, m. Fr.,		Fischbach-Weierbach	Poststr. 4	Ramers, Emmy, m. Schw. u. Enkelk.,	
Hannover	Kaiserstr. 10	Meyer, Gerhard, m. Fr. u. K.,		Iserlohn	Knyphausenstr. 21
Klimt, Ilse, Dannenberg	Brunns Hotel	Ösnabrück	Bismarckstr. 12	Rathert, Christa, Ovenstädt	Brunns Hotel
Klose-Postier, Else, Kassel	Damenpfad 19	Möller, Melanie, Brackwede	Benekestr. 57	Reher, Wilhelm, m. Fr.,	
Klose, Lothar, Lauterbach	Halemstr. 12	Möllers, Gustie, Greven	Roonstr. 5	Wuppertal	Gartenstr. 38
Knagge, Grete, m. 2 K.,		Mühlhause, Margarete, m. Sohn,		Reichmann, Hans-Werner,	
Vechta	Damenpfad 19	Düsseldorf	Kaiserstr. 10	Wiesbaden	Brunns Hotel
Knölker, Helga, Bielefeld	Tollestr. 1	Müller, Lisa, Minden	Frisiastr. 25	Reiss, Helmut, Nordhorn	Tollestr. 6
Koczulla, Johannes, Bremen	Mühlenstr. 10	Müller, Fritz, Essen	Bismarckstr. 6	Reuter, Elfriede, Lage	Kirchstr. 11
Köber, Mia, Barmen	Bogenstr. 7	Mündlein, Werner, Dr., m. Fr.,		Reupke, Friedhelm, Nordhorn	Tollestr. 6
Koester, Hugo, m. Fr. u. K.,		Lorch (Württbg.)	Kaiserstr. 10	Richter, Ludwig, Dr.,	
Greven	J.-Bergh.-Str. 73	Münks, Liselotte, Frankfurt	Bismarckstr. 12	Köln	Hotel Europ. Hof
Kols, Renate, Nordenham	Kaiserstr. 8	Mürzt, Erika, Bremen	Wedelstr. 2	Riedl, Irmgard, Hemer	Frisiastr. 25a
Kossakowski, Elfriede,		Muschalla, Gerhard, m. Fr.,		Remmers, Ursula, m. T.,	
Oldenburg	Brunns Hotel	Lamme	Seilerstr. 17	Aurich	Viktoriastr. 9
Kraft, Kurt, Hamburg	Richthofenstr. 7	Neumann, Joachim, m. Fr.,		Rogalski, Elisabeth, m. K.,	
Kraushaar, Emil, Dortmund	Kaiserstr. 2	Braunschweig	Kaiserstr. 2	Tärnich	Roonstr. 4
Krist, Edith, Brambauer	Langestr. 16	Niclas, Mariechen, Ottersburg	Heinrichstr. 6	Roth, Kläre, Frankfurt	Damenpfad 21
Kruse, Heinrich,		Niebsch, Renate, Coburg	Friedrichstr. 1	Rotherth, Günther, Hannover	Brunns Hotel
Lübeck	Hotel Stadt Hamburg	Niehenke, Ursula, m. 2 K.,		Rücker, Annelore, Frankfurt	Mühlenstr. 3
Kuhnert, Alfred, m. Fr.,		Osnabrück	Georgstr. 3	Rund, Hans, Burrweiler	Damenpfad 21
Hannover	Nordseeheim	Nottelmann, Lilli, Herninghausen	Tollestr. 1	Russow, Otto, Berlin-Steglitz	Janusstr. 9
Laaff, Eduard, m. Fr. u. K.,		Nüßler, Margarete, Goslar	Halemstr. 17	Schaefer, Erich, m. Fr.,	
Köln	Nordseeheim	Oberloskamp, Ingeborg, Dr., m. K.,		Westig	Nordseeheim
Lagershausen, Alfred, m. Fr. u. K.,		Mülheim	Gartenstr. 41b	Schäfer, Margot, Wertheim	Kirchstr. 11
Bremen	Kaiserstr. 10	Odenius, Therese,		Schallenberg, Theo,	
Lange, Irmg., Lengerich	J.-Bergh.-Str. 45a	M.-Gladbach	Mühlenstr. 3	Wesseling (Kr. Köln)	Damenpfad 5
Längsfeld, Herbert, m. Fr. u. 2 K.,		Ortmann, Gustav, m. Fr.,		Schanen, Julienne,	
Bad Godesberg	Seilerstr. 2	Dortmund	Seilerstr. 9	Luxemburg	Hotel Europ. Hof
Lamers, Cilli, Münster	Kaiserstr. 10	Osthoff, Gerald, Dr., Bielefeld	Luciusstr. 28	Schanen, Dorothée,	
Lehmann, Bernhard,		Pähler, Luise, m. 2 K.,		Luxemburg	Hotel Europ. Hof
Dortmund	Kampstr. 11	Dortmund	Schulzenstr. 10	Scharwat, Edith, m. Schw.,	
Lenz, Hans, m. Fr.,		Panne, Altena	Hotel Kaiser Franz Josef	Am Sengst	Kaiserstr. 2
Trier	Hotel Kaiser Franz Josef	Papenfuß, Ilse, Hamburg	Brunns Hotel	Schiller, Grete, Ahlen	Wedelstr. 2

Direkt am Kurplatz - Fernruf 267

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr: Unterhaltungskonzert und Tanz  
mit den 3 ROYALS

## Schuchardts Hotel

Internationale Küche - Erlesene Weinkarte

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich bis 4 Uhr  
TANZ mit TOSSI und JOE

### „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar  
Es spielt das Duo  
LENNARTZ-NAWROCKI

Es konferiert FRITZ HIDDESEN

Freunde froher Geselligkeit treffen sich allabendlich zu den lustigen

**Seeteufeleien** im **„SEETEUFEL“** Poststraße, Nähe Kurplatz

Die originelle, exotische **„INSEL“**-Bierbar müssen Sie gesehen haben!

Für Kenner das gepflegte **Dortmunder Hansa-Pils** – auch zum Frühschoppen –

mit der Kapelle **Horst Monigatti „SEETEUFEL“**  
**Programm – Tanz – Stimmung!**

Schiffels, Rudolf, Trier Hotel Kaiser Franz Josef  
 Schleifenbaum, Hans, Weidenau (Sieg) Luisenstr. 39  
 Schlüss, Kurt, Bocholt Kampstr. 11  
 Schmalsting, Hedwig, Osnabrück Kaiserstr. 2  
 Schmidle, Richard, m. Fr. u. 2 K., Neckarsulm Seilerstr. 2  
 Schmidt, Willi, m. Fr., Köln-Mülheim Bismarckstr. 5  
 Schmidt, Rolf, Hamburg Bismarckstr. 12  
 Schmidt, Manfred, Düsseldorf Knyphausenstr. 18  
 Schmidt, Horst, m. Fr., Berlin Knyphausenstr. 18  
 Schmidt, Karin, Hamburg Bruns Hotel  
 Schmitt, Walter, m. 2 K., Leverkusen Wedelstr. 2  
 Schmitz, Ernst, m. Fr. u. K., Hürth b. Köln Heinrichstr. 6  
 v. Schmoller, Hertha, m. 2 K., Augsburg Moltkestr. 16  
 Schmidt, Hugo, m. Fr. u. 2 K., Schwelm Hot.-Pens. Haus am Meer  
 Schönberg, Richard, m. Fr., Koblenz Hotel Kaiser Franz Josef  
 Schönfelder, Herbert, m. Fr. u. 3 K., Bonn Zeltpl. Booken  
 Scholz, m. 2 K., Raunheim Nordseeheim  
 Schöttler, Anneliese, Diepholz Benckestr. 55  
 Schreiber, Sigrid, Hagen Janusstr. 9  
 Schröder, Oskar, m. Fr., Köln-Klettenberg Kreuzstr. 5  
 Schröder, Hans-Jürgen, Bremen Ellernstr. 14  
 Schröder, Anneliese, Wuppertal-Elberfeld An der Mühle 3  
 Schumacher, August, Frankfurt Georgstr. 1  
 Schwarzhaupt, Else, m. Sohn, Wiesbaden Luisenstr. 5  
 Schwertner, Christa, Winsen Maybachstr. 15  
 Seitter, Luise, Mannheim Schulzenstr. 42  
 Sennewald, Charlotte, m. Tochter, Frankfurt Luciusstr. 23  
 Seuss, Wilhelm, m. Fr. u. K., Helmbrechts Kaiserstr. 4  
 Sielaff, Hedda, Hamburg Bismarckstr. 12  
 Simon, Anton, W.-Elberfeld Hotel Kaiser Franz Josef  
 Soryot, Hans, Wanne-Eickel Gartenstr. 39

Soltek, Werner, Gelsenkirchen-Resse Bismarckstr. 6  
 Spenthof, Heinz, Osnabrück Winterstr. 5  
 Stapelfeldt, Helga, Hamburg Bruns Hotel  
 Stech, Margarethe, m. Tochter, Bochum Bismarckstr. 6  
 Stege, Wilfr., Bückeberg J.-Bergh.-Str. 81  
 Stein, Herbert, m. Fr., Broichweiden Maybachstr. 34  
 Steinwandel, Maria, Rottweil J.-Bergh.-Str. 73  
 Stiefelhagen, Joachim, m. Fr., Stiefelhagen, Joachim, m. Fr., Gartenstr. 54  
 Stier, Hedi, m. 2 K., Maybachstr. 11  
 Stodelker, Werner, Dortmund-Marten Heinrichstr. 8  
 Strehler, Käte, m. K., Barnsdorf Kaiserstr. 2  
 Stieckenschmidt, Eva, Eystrup (Weser) Winterstr. 25  
 Teichmann, Hans, Dortmund Luciusstr. 11  
 Tickenbrock, Peter, Dr., m. 2 K., Hannover Hotel Rhein. Hof  
 Tillmanns, Max, m. Fr., Velbert Herrenpfad 5  
 Traub, Isolde, Mehringen Hotel Kaiser Franz Josef  
 Uhlenküken, Margr., Hemer Heinrichstr. 8  
 Unterberg, Armin, Dr., m. Fr., Mülheim (Ruhr) Hotel Europ. Hof  
 Vieth, Karl-Hch., Bielefeld Georgstr. 3  
 Vogel, Kurt, Dr., m. Fr. u. K., Heessen b. Hamm Damenpfad 5  
 Voss, Alfred, Ibbenbüren Damenpfad 15  
 Vortmann, Luise, m. K., Recklinghausen Bismarckstr. 9  
 Wachtendorf, Math., m. 2 T., Delmenhorst Halemstr. 8  
 Warnecke, Albrecht, Münster Kreuzstr. 11  
 Wardinski, Günter, m. Fr., Essen Poststr. 4  
 Wegehenkel, Dorle, m. K., Erlangen Hotel Kaiser Franz Josef  
 Wellenbrock, Herm., m. Fr. u. K., Osnabrück Hafenstr. 1  
 Wenzel, Klaus, m. Fr., Köln Nordseeheim  
 Wenzel, Hans-J., m. Fr., Düsseldorf Bismarckstr. 12  
 Wenning, Margret, Münster Kreuzstr. 11  
 Willert, Karl-H., m. Fr. u. 3 K., Bremen Damenpfad 2

Wiemer, Ursula, Elberfeld Kaiserstr. 8  
 Wilhelm, Bertha, Willingen J.-Bergh.-Str. 73  
 Winter, Hans-Klaus, m. Fr. u. K., Duisburg Nordseeheim  
 Wirths, Elfriede, Waldbröl Tollestr. 1  
 Wolf, Hedwig, Lübeck Friedrichstr. 8  
 Wolff, Fritz, Fallingbostal Hotel Rheinischer Hof  
 Zerbel, Harry, Bielefeld Friedrichstr. 1  
 Zimmer, Hildegard, Hottenbach Luciusstr. 23  
 Zweihaus, Willi, Greven Roonstr. 5  
  
**Angemeldet bis 26. Juli 1954 abends**  
 Adler, Edith, Fallersleben Seilerstr. 19  
 Albrecht, Waltraut, Großauheim Friedrichstr. 36  
 von Arnheim, Anne-Marie, Bad Pyrmont J.-Bergh.-Str. 48  
 Barndt, Liselotte, m. T., Frankfurt Damenpfad 30  
 Bartels, Gerd, Hahn Hotel Rixtine  
 Besermann, Waltraud, Schlüchtern Bäckerstr. 11  
 Becker, Werner, Hannover Bäckerstr. 11  
 Behrmann, Otto, m. Fr. u. K., Hamburg Damenpfad 7  
 Belik, Frankfurt Damenpfad 7  
 Borlib, Folker, Hannover An der Mühle 3a  
 Beyer, Erna, m. K., Hagen Damenpfad 7  
 Bippig, Ernst, Solz (Bebra) A. d. Mühle 3a  
 Blanke, Marga, Gladbeck Moltkestr. 14  
 Bleiweiß, Emil, m. Fr. u. 2 K., Altena A. d. Schanze 9  
 Böhme, Ingrid, Barmen Friedrichstr. 35a  
 Braumann, Rosemarie, Kiel Hotel Rixtine  
 Breitenbücher, Elfriede, Delmenhorst Heinrichstr. 5  
 Bremsick, Werner, m. K., Fintrup Moltkestr. 14  
 Bretzendorfer, Irmgard, Neckarelz Janusstr. 10  
 von Briskorn, Renate, Wattenbek An der Mühle 3a  
 Brückemann, Luise, Hannover Friedrichstr. 21  
 Buddenberg, Wilhelm, Groß-Ringe Friedrichstr. 24a  
 Bungis, Grete, m. S., Düsseldorf Heinrichstr. 7  
 Burchard, Liane, Herten Bismarckstr. 11

## HOLLER & CO.

INH. KARL-HEINZ EBELING

Essen / Ruhr

Kettwiger Straße 29

**Spielzeug-Spezialgeschäft**

jetzt auch

**NORDERNEY, Poststraße / Ecke Kirchstraße**

## „Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover  
 Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



**Conditorei und Café**  
 bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

Im Ausschank

**König Pilsener**

Hotel und Pension

**SEADLER**  
RESTAURANT

Nordseebad Norderney · Heinrichstr. 5  
Besitzer: Max Scheinemann · Tel. 227  
Ganzjährig geöffnet

Bei den Tennisplätzen · 1 Min. vom Strande gelegen.  
5 Min. vom Kurhaus u. den Warmbadehäusern sowie Wellenbad entfernt.  
Gut bürgerlicher Mittagstisch · Gepflegte Weine und Biere.

Im Ausschank **Germania-Pilsener**



Wir werden in den Sommermonaten von Norderney aus mit dem Dampfer des öfteren

**Tagesfahrten nach Holland**

durchführen. — Lassen Sie sich diese Gelegenheiten nicht entgehen!

Vergessen Sie aber nicht, Ihren Reisepaß oder zu Ihrem sonstigen Ausweis eine Paß-Unbedenklichkeits-Bescheinigung ihrer Heimatbehörde mitzubringen.

A.G. Reederei Norden-Frisia, Norderney, Tel. 249

Burghardt, Elise, m. Schw. u. Enkk., Hagen	Benekestr. 3	Heide, Grete, Bremen	Luisenstr. 11	Koch, Gustav, m. Fr. u. 3 K., Gießen	A. d. Schanze 6
Buse, Horst, Dortmund	Moltkestr. 6	Heinemann, Gertrud, Lehmden		Köhler, Anna, Wuppertal	Gartenstr. 30
Cannegieter, Cornelius, Dr., m. Fr. u. K., Voorburg (Holland)	Marienstr. 17	Heitmeier, Ruth, Hamm	Friedrichstr. 36	Konieczka, Bernd, m. Fr., 3 K. u. Bed., Berlin-Lichterfelde	Kaiserstr. 14
Daumerie-Donoux, Suzanne, m. K., Meise (Belgien)	Hotel Germania	Hellings, Ingeborg, Herringen	Knyphausenstr. 22	Krickmeyer, Ernst, m. Fr., Braunschweig	Hansa-Hotel
Dembeck, Elfriede, Dortmund	A. d. Schanze 7	Heute, Karlheinz, m. Fr., Greven	Friedrichstr. 10	Kompert, Ilse, Delmenhorst	Bäckerstr. 11
Diehl, Gertrud, Neustadt	Friedrichstr. 36	Herzog, Anna, Paderborn	Tollestr. 2	Kriege, Margarethe, m. K., Essen	Friedrichstr. 36
Dietzel, Hildegard, Eschwege	Bäckerstr. 11	Herzog, Eva-Maria, Recklinghausen	Knyphausenstr. 23	Krieger, Karl, Essen	Herrenpfad 21
Dohle, Elisabeth, m. K., Hamm	Knyphausenstr. 17	Heyer, Manfred, Oberstein	Frisiästr. 10	Krey, Wilh., Mülheim	Hotel Brem. Häuser
Dürrmeter, Alfred, m. Fr. u. K., Schwerte	Gartenstr. 17	Hobaxa, Ernst, Dr., m. Fr. u. K., Hameln	Friedrichstr. 10	Kunckel, Elfriede, Krefeld-Uerdingen	Wiedaschstr. 4
Emmerich, Langenbergheim	Friedrichstr. 36	Höllner, Clemens, Bg.-Gladbach	Kurh. Vita Nova	Küsen, Rolf, Essen	A. d. Schanze 7
Euringer, Hans-Rolf, Blankenstein	Wilhelmstr. 10	Holzappel, Helga, Eschwege	Moltkestr. 7	Lammert, Herbert, Mö.-Gladbach	Tannenstr. 17
Faßbender, Karl, Unkelbach	An der Schanze 13	Holz Hüter, Gina, m. 2 K., Bremen	Luisenstr. 10	Lampe, Emmi, Neuenrade	Wilhelmstr. 10
Fäshorn, Erika, Heessen	Friedrichstr. 36	Holzschuh, Gertrud, m. T., Oldenburg	Hotel Rixtine	Ledendecker, Ursula, Bergkamen	Richthofenstr. 3
Fehlhaber, Willi, Solingen	Schulzenstr. 41	Horstmann, Marga, Bochum-Langendreer	Richthofenstr. 3	Lemper, Hans, Münster	J.-Bergh.-Str. 47
Ferbers, Henny, Krefeld	Knyphausenstr. 17	Horstmann, Heinz, m. Fr., Hemer	Winterstr. 3	Lenze, Diethelm, Köln-Br.	Schulzenstr. 38
Fischer, Heinz, Lassenberg	Heinrichstr. 2	Hosters, Reinhard, m. Fr. u. K., Brackwede	Kreuzstr. 12	Linneweh, Christa, Helstorf	Kreuzstr. 12
Franken, Peter, Mö.-Gladbach	Heinrichstr. 11	Hotop, Margarete, Hannover	Friedrichstr. 2	Lübbert, Otto, m. Fr., Iserlohn	Frisiästr. 3
Frieling, Rita, Warstein	Richthofenstr. 5	Hotz, Maria, Krefeld	Wiedaschstr. 4	Mackowiak, Anni, Herten-Langenbahnen	Bismarckstr. 11
Fuchs, Helmut, m. Fr. u. K., Koblenz	Hotel Rixtine	Hubrich, Wally, Delmenhorst	Bäckerstr. 11	Madsen, Herbert, m. Fr. u. K., Nienburg	Friedrichstr. 21
Gabbe, Helmut, Berlin-W.	In den Dünen 15	Hufnagel, Doris, Frankfurt	Damenpfad 30	Mahlmann, Gerda, Verden	Damenpfad 2
Ganzer, Lydia, m. K., Heiligenhaus	Halemstr. 14	Huhn, August, m. Fr., Witten	Luisenstr. 18	Mahlmann, Liselotte, Verden	Damenpfad 2
Gebel, Inge, Delmenhorst	Bäckerstr. 11	Jahncke, Ruth, Hamburg	Benekestr. 52	Marten, Helga, Bochum-Langendreer	Richthofenstr. 3
Georg, Karl, m. Fr. u. 2 K., Paderborn	Siedlung 91	Jorczyk, Günter, Hamburg	Moltkestr. 14	Marquardt, Alfred, m. Fr., Solingen	Marienstr. 17
Gorgels, Anita, Köln-Sülz	Wiedaschstr. 4	Kallenbach, Anna, m. 2 K., Wiesbaden	Benekestr. 22	Meier, Elfriede, m. 3 K., Bremen	Bismarckstr. 14
Gramel, Paul, Hann.-Münden	Luisenstr. 27	Kamann, Helene, Herten	Knyphausenstr. 23	Menken, Waltraut, Hannover	J.-Bergh.-Str. 79
Grau, Maria-Luise, m. K., Frankfurt	Luisenstr. 33	Kamann, Ursula, Herten	Knyphausenstr. 23	Meyer, Hanna, Bremen	Luisenstr. 10
Gries, Annel., m. 2 K., Landau	Luciusstr. 31	Kamb, Ursula, Ludwigshafen	Bismarckstr. 10	Möhle, Walter, m. Fr. u. K., Iserlohn	Mühlenstr. 7
Grünwald, Hans-Jürgen, m. Fr., Mülheim-R.	Gartenstr. 41d	Kastens, Ahrend, m. K., Bremen	Moltkestr. 6	Mohrmann, Gerda, m. K., Oldenburg	Richthofenstr. 5
Hammerman, Henri, Brüssel	Hot. Germania	Kaup, Toni, Gelsenkirchen-Buer	Knyphausenstr. 23	Moll, Ilse, Wuppertal	Damenpfad 20
von Haren, Herbert, Mülheim-R.	Moltkestr. 7	Kemp, Anneliese, Köln	A. d. Schanze 9	Mühlhoff, Wilh., Wuppertal	Friedrichstr. 21
Hartmann, Franz, Dr., Wuppertal	Friedrichstr. 20	Kiefer, Willi, Herten	Knyphausenstr. 23	Mühlenhoff, Elisabeth, Ibbenbüren	Feldhausenstr. 7
Heidemann, Wilhelm, Osnabrück	Heinrichstr. 5	Kiewitt, Sigrid, Rodenbostel	Kreuzstr. 12	Mühlenhoff, Anneliese, Ibbenbüren	Feldhausenstr. 7
		Klaussner, Walter, Dr., m. Fr. u. K., Hof (Saale)	A. d. Schanze 6	Müller, Joh., Troisdorf	Knyphausenstr. 17
		Klein, Rosalina, Köln-L.	Mühlenstr. 5		
		Kleinschnittger, Kurt, m. Fr., Gelsenkirchen	Luisenstr. 28		

**Rudolf Gripekoven**

— STAMMHAUS SEIT 1898 —

**Das Fachgeschäft für Orient-Teppiche, Gemälde, Kunsthandwerk**

IMPORT — GROSSHANDEL — EINZELHANDEL

Norderney Lübecke Juist

— Demnächst Bielefeld, Alfred-Bozi-Straße —

erbittet höflichst Ihren unverbindlichen Besuch und eine zwanglose Besichtigung der erlesenen Orient-Teppich- und Gemälde-Sammlungen. — Mit fachkundiger Beratung und erstaunlich niedrigen Preisen bemühen wir uns, Ihr Vertrauen zu gewinnen!

Z. Zt. zeigen wir eine sehr interessante **SONDERAUSSTELLUNG** edler **Pirot-Teppiche** und **-Brücken** ab DM 78,—

**Strandstraße — Ecke Luisenstraße**



## Central-Café

**Die** Konditorei

**Das** Café

Gegenüber dem Kurhaus

Zweigbetrieb am Wellenbad

## HAUSHALTUNGSSCHULE MIT INTERNAT

### der Stadt Norderney

In einem gut und neuzeitlich eingerichteten Gebäude wird jungen Mädchen eine gründliche hauswirtschaftl. Ausbildung, ein angenehmer Aufenthalt und Erholung im gesunden Nordseeklima geboten. Dauer der Ausbildung 1 Jahr. Staatliche Abschlußprüfung.

Nähere Auskunft durch den Direktor der beruflich bildenden Schulen der Stadt Norderney, Telefon 465

## König-Pilsener

in Ihren  
Ferien:

**Seebäder (Nordsee):** Borkum, Juist, Norderney, Baltrum, Langeoog, Spiekeroog, Wangerooge, Norddeich, Bremerhaven, Bremen-Vegesack, Cuxhaven, Brunsbüttelkoog, Wyk auf Föhr, Westerland, Kampen auf Sylt; (Ostsee): Eckernförde, Laboe, Grömitz, Schönberger Strand, Scharbeutz, Timmendorfer Strand, Niendorf, Travemünde.

**Bäder:** Aachen, Baden-Baden, Bramstedt, Braunlage, Brückenaue, Eilsen, Essen, Fellersleben, Gandersheim, Godesberg, Grund/Harz, Harzburg, Homburg v. d. H., Honnef, Kissingen, Meinberg, Kripp, Laer, Münden, Neuheim, Neuenahr, Niederbreisig, Oldesloe, Orb, Pyrmont, Rehburg, Rothenfelde, Salzuflen, Seebach, Salzdetfurth, Salzschlirf, Schlangenbad, Schwalbach, Segeberg, Schwartau, Senkelteich, Soden, Wiesbaden, Wildungen, Zwischenahn.

**Luftkurorte:** Ahmsen b. Salzuflen, Ahrweiler, Ahusen, Altenahr, Arolsen, Assmannshausen, Altastenberg, Baldeney-See, Bensberg, Bergisch-Born, Bergneustadt, Berlin-Wannsee, Biebrich, Blomberg, Bonn, Burg a. d. Wupper, Dissen, Burscheid, Darmstadt, Detmold, Eltville, Engelskirchen, Goslar, Schloß Georgshausen 1. Berg. Land, Glashütten/Ts., Gummersbach, Gmund/Eifel, Hachenburg/Westerwald, Hahnenklee, Haltern a. See, Hamburg-Blankenese, Hameln, Hellental, Hammerstein b. Krähwinkelbrück, Herrenwies, Hösel, Horn (Lippe), Iburg, Kassel-Wilhelmshöhe, Kiel, Kleve, Königstein/Ts, Königswinter, Lage, Langenberg, Leichlingen, Lemgo, Linz a. Rhein, Leopoldshöhe, Lipp Springs, Lochmühle b. Mayschoß, Lohne 1. O., Lüneburg, Malente-Gremsmühlen, Marienheide, Marksmühle, Meppen, Mölln, Monschau, Münstereifel, Murgtal, Neandertal, Nideggen, Overath, Petersberg b. Königswinter, Pivitsheide, Plön, Porta, Ratzeburg, Remagen, Rudesheim, Reinhardshausen, Remscheid, Rheinbach, Rheine (Saline), Ründeroth, Schieder, Schleiden, Schötmar, Schwarzwald-Hochstraße, Sinzig, Springe a. Deister, St. Andreasberg/Harz, Steinhagen, Steinhude a. Meer, Tecklenburg, Vlotho, Waldbröl, Wassenberg, Wenningstedt, Winkel a. Rhein, Winterberg.



KÖNIG-BRAUEREI-DUISBURG-BECK

Vertretung für Norderney:

**Pauls Biergroßhandlung, Norderney**

Janusstraße 12

Telefon 214

Müller, Anneliese, m. Schw.,  
Wiesbaden Knyphausenstr. 17  
Müller, Hartwig, m. Fr. u. K.,  
Langenberg Luciusstr. 31  
Müller, Josef, Troisdorf Knyphausenstr. 17  
Müller, Wilh., Köln-B. Schulzenstr. 38  
Neumann, Käthe, Hamburg Siedlung 35  
Neuwirth, Marianne, m. K.,  
Göppingen Frisiastr. 3  
Niemann, Albert, Osnabrück Hot. Seadler  
Niepmann, Waltraut,  
Wuppertal-B. Friedrichstr. 35a  
Niggeschulte, Heinz, Herne Friedrichstr. 36  
Nösel, Lotte, m. 2 K.,  
Miesbach Herrenpfad 7  
Obst, Christa, Hannover Seilerstr. 15b  
Paar, Karlheinz, m. Fr.,  
Iserlohn A. d. Schanze 6  
Pape, Gerda, Ibbenbüren Heinrichstr. 2  
Paulus, Ida, Wuppertal Gartenstr. 30  
Peter, Martin, Lübeck Damenpfad 41  
Pflötschinger, Maria,  
Mühlacker J.-Bergh.-Str. 73  
Prattas, Hans, Herten Knyphausenstr. 23  
Prietz, Heinz, m. Fr.,  
Hannover Kreuzstr. 12  
Pütz, Hans, m. Fr. u. K.,  
Wuppertal Damenpfad 17  
Rader, Heinz, Aachen Damenpfad 30  
Reeber, Hildegard, m. K.,  
Eschwege Moltkestr. 7  
Reker, Günter, Brake Damenpfad 30  
Riemann, Isolde, Eschwege Bäckerstr. 11  
Rouschke, Elsbeth,  
Dortmund-Hombruch Moltkestr. 6  
Rösgen, Elisabeth, m. K.,  
Hamm Luisenstr. 27

Rosowski, Heinz, Herten Knyphausenstr. 23  
Rinzynski, Martha,  
Schloß Hamborn Tollestr. 2  
Rudolph, Paul, m. Fr. u. K.,  
Hamm Südstr. 2  
Runge, Jürgen, Oldenburg Hotel Rixtine  
Sanders, Maria,  
Cloppenburg Richthofenstr. 5  
Schäfer, Christel, Dortmund Friedrichstr. 11  
Schepers, Maria, Bottrop Moltkestr. 14  
Scheele, Friedel, m. T. u. Enk.,  
Hamm Winterstr. 3a  
Schmidt, Emma, Au (Rhein) Damenpfad 30  
Schmidt, Helene,  
Saarbrücken Janusstr. 10  
Schmidt, Helene, Erlangen Luisenstr. 27  
Schneiders, Ferdinande,  
Recklinghausen Knyphausenstr. 23  
Schneiders, Theo,  
Recklinghausen Knyphausenstr. 23  
Schnies, Renate,  
Oldenburg J.-Bergh.-Str. 47  
Schumacher, Hermann, m. Fr.,  
Osnabrück Damenpfad 20  
Schumacher, Peter, Refrath Kurh. Vita Nova  
Schwelm, Anne, Krefeld Knyphausenstr. 16  
Schwichardi, Dorothea,  
Frankfurt Hotel Bremer Häuser  
Schwinger, Herbert, m. Fr. u. 2 K.,  
Wiesbaden Gartenstr. 31  
Seebeck, Martha, m. 2 K.,  
Worpswede Kaiserstr. 5  
Selke, Siegfried, Delmenhorst Kreuzstr. 12  
Siebelt, Hans, Münster Damenpfad 30  
Sippel, Brunhilde, Eschwege Moltkestr. 7  
Specht, Friedr.-Karl, m. Fr., K. u. Ang.,  
Herringen Knyphausenstr. 22

Spanka, Ernst, Herten Knyphausenstr. 23  
Steckert, Ruth-Lotte, m. K.,  
Hamburg-Blankenese Siedlung 35  
Steinbach, Erna, m. 3 K.,  
Kassel Südstr. 3  
Storberg, Friedrich, m. Fr. u. 2 K.,  
Bremen Damenpfad 20  
Suffert, Ilse, Oldenburg Gartenstr. 17  
Suter, Gerd, Nienburg Bäckerstr. 11  
Tengler, Elsbeth,  
Wöstedöllen Gartenstr. 17  
Tietz, Charl., Neumünster Benekestr. 10  
Toffel, Christel, Essen Heinrichstr. 7  
Touscheit, Ernst, Hannover Heinrichstr. 7  
Ulrich, Hans, m. Fr.,  
Lambrecht Mühlenstr. 5  
Ulveling-Soissen, Maria, m. T.,  
Wiffendingen Mühlenstr. 12  
Vogel, Willy, m. Fr.,  
Braunschweig Hansa-Hotel  
Vogelsang, Gisela, Nienburg A. d. Mühle 3a  
Wachsmann, Christa,  
Mö.-Gladbach Heinrichstr. 11  
Wachsmann, Winfried,  
Mö.-Gladbach Heinrichstr. 11  
v. Wallenberg, Durius,  
Hamburg J.-Bergh.-Str. 32  
Weber, Maria, m. K.,  
Osnabrück A. d. Schanze 13  
Wedemeyer, Hans, m. Fr.,  
Hannover Tollestr. 2  
Weighardt, Johanna, m. Enk.,  
Paderborn Damenpfad 20  
Wenzel, Karlheinz,  
Han.-Vinnhorst Bäckerstr. 11  
Wischke, Heinz-Günter, Dr., m. Fr.,  
Siegen (Westf.) Kaiserstr. 5

# Schützt die Dünen!

von Wietersheim, Edgar, m. Fr. u. K.,  
Oerentrop J.-Bergh.-Str. 39  
Wirdemann, Toni, m. K.,  
Wiedenbrück Heinrichstr. 7  
Wissemborski, Edith,  
Wuppertal Friedrichstr. 35a  
Wolff, Brunhilde, Bonn Heinrichstr. 2  
Wollweber, Edith, Münden Luisenstr. 27  
Wojtyzka, Marianne,  
Langenbochum Bismarckstr. 11  
Wormann, Inge, Herne J.-Bergh.-Str. 79  
Zimmermann, Ingeburg,  
Fallersleben Seilerstr. 19

## Angemeldet bis 27. Juli 1954 mittags

Albhaus, Marie-Luise, Hamm Mühlenstr. 7  
Asmuß, Margarete, Berlin-L. Benekestr. 18  
Aschbichler, Eugen, m. Fr.,  
Bernried Damenpfad 3  
Bayer-Einck, Gertrud,  
Münster Friedrichstr. 40  
Bauer, Wilhelm, Gildehaus Hot. Europ. Hof  
Bischof, Elisabeth,  
Sigmaringen Mühlenstr. 7  
Blank, Maria, Dortmund Winterstr. 20  
Block, Renate, Duisburg-H. Viktoriastr. 4  
Bohn, Hermann, Eupen Heinrichstr. 6  
Bruse, Werner, Hamm Winterstr. 20  
Büsing, Paul, m. Fr.,  
Oldenburg An der Mühle 3  
Canisius, Heinrich, m. Fr. u. 3 K.,  
Dortmund Richthofenstr. 1  
Deichgräber, m. 2 K. u. Angest.,  
Eltville Feldhausenstr. 1  
Diedrichs, Annchen, Nordhorn Kaiserstr. 8  
Frye, Walter, Hannover Bismarckstr. 12  
Gerbitz, Hans-Karl,  
Frankfurt Nordseeheim  
Götting, Friedrich, m. Fr. u. K.,  
Rüdesheim Brunnenstr. 6  
Grauert, Heinrich, m. Fr.,  
Berlin-Steglitz Nordseeheim  
Günther, Bernhard, Hannover Seilerstr. 1a  
Hahn, Gisela, m. K.,  
Wiesbaden Knyphausenstr. 21  
Heller, Willi, m. Fr., Neuffen Langestr. 15  
Herbers, Otto, m. Fr.,  
Lingen (Ems) Friedrichstr. 7  
Heuwold, Erika, Elberfeld Bismarckstr. 12  
Heute, August, Wuppertal Luisenstr. 10  
Hoffmann, Annie, Dortmund Wilhelmstr. 8  
Horisberger, Helga  
Aspweg (Zürich) Hot. Europ. Hof  
Huth, Kurt, Dr., Alsdorf Hot. Europ. Hof  
Jacobs, Elke, Ahaus Bismarckstr. 12  
Jahn, Werner, m. Fr. u. K.,  
Bremen Nordseeheim  
Jahnert, Hildegard,  
Braunschweig Herrenpfad 1  
Juttner, Elisabeth,  
Düsseldorf Wilhelmstr. 2  
Kamphues, Heinrich, m. Fr. u. K.,  
Bochum Nordseeheim  
Kasperowski, Marta,  
Empelde Friedrichstr. 8  
Kassner, Edith, Soest Wilhelmstr. 8  
Käster, Viktor, Dr., m. Fr. Winterstr. 20  
Kirchner, Maria, m. T.,  
Essen An der Schanze 8

Kinkel, Horst, Wuppertal Friedrichstr. 36  
Kleiböhrer, Margarete,  
W.-Elberfeld Schmiedestr. 9  
Kohl, Wolfgang, m. Fr.,  
Wolfsburg J.-Bergh.-Str. 30  
Korf, Marta, m. K.,  
Brambauer Gartenstr. 41e  
Kruckenberg, August, m. Fr. u. K.,  
Essen Friedrichstr. 7  
Kuhne, Heidi, Wächtersbach Heinrichstr. 8  
Lembke, Ernst, Dortmund Siedlung 9  
Lembke, Karl, m. Fr.,  
Dortmund Siedlung 9  
Littig, Rainer, m. Fr. u. K.,  
Braunschweig Ellernstr. 13  
Mann, Otto, Iserlohn Kirchstr. 3  
Maschmann, Henry, m. Fr. u. K.,  
Barenburg Marienstr. 23  
Merkel, Günter, Dr., m. T.,  
Gladbeck Friedrichstr. 36  
Morlock, Günter, Karlsruhe Winterstr. 20  
Müller, Karl, m. Fr.,  
Braunschweig Herrenpfad 1  
Müller, Paul, Basel Hot. Europ. Hof  
Nagel, Alexander,  
Mannheim Schuchardts Hotel  
Nett, Franz Alfons, m. Fr. u. K.,  
Grüne (Westf.) Nordseeheim  
Nierhoff, Thea, Hamm Winterstr. 20  
Nulm, Inge, Niederaula Wilhelmstr. 2  
Nußbauer, Betty, m. K.,  
Volkart Mühlenstr. 6  
Paln, Horst,  
Georgsmarienhütte Maybachstr. 10  
Päsemann, Ingeborg, Kerdahl Damenpfad 9  
Pelmann, Hildegard, Köln A. d. Mühle 3a  
Pierzog, Maria Luise, m. K.,  
Nienburg Benekestr. 3  
Puln, Vieth, Haus-Grund Damenpfad 9  
Puln, Emmi, Haus-Grund Damenpfad 9  
Rademacher, Anna, Aurich Benekestr. 49  
Rau, Horst, m. Fr., 2 K. u. Haust.,  
Saarbrücken Gartenstr. 11  
Reggenhausen, Marianne, Dr.,  
Borstel Kaiserstr. 10  
Rosenstein, Rudi, Eupen Heinrichstr. 6  
Rudolph, Kurt, m. Fr.,  
Kirchseelte Luisenstr. 23  
Rühsen, Hans-J., Hamburg Seilerstr. 1a  
Rühmkorff, Ilse, Empelde Friedrichstr. 8  
Scharein, Günter, Essen-St. Frisiastr. 29  
van Scharrel, Rolf,  
Wuppertal-Vohwinkel Schmiedestr. 9  
Schmidt, Erika, Hamburg An der Mühle 3a  
Schmitz, Doris, Essen-Steele A. d. Schanze 8  
Schröder, Hermann,  
Wuppertal-E. An der Mühle 3  
Schwarz, Artur, Mutterstadt A. d. Mühle 3a  
Schwarzenau, Oskar, m. Fr. u. T.,  
Bremen Mühlenstr. 6  
Sigrist, Walter, m. Fr. u. 2 K.,  
Neubärental Luisenstr. 33  
Sindermann, Gerh., Dr., m. Fr., 2 K. u. Bed.,  
Gauting-München Viktoriastr. 6  
Sommerhoff, Paul, Bonn Wilhelmstr. 2  
Sprickmann, Ingeborg,  
Gütersloh Siedlung 64  
Stolz, Franz, m. Fr.,  
Troisdorf Frisiastr. 25

Stoockhofe, Bernhard, m. Fr.,  
W.-Elberfeld Tannenstr. 17  
Tabbert, Alfred,  
Bad Kissingen Wilhelmstr. 2  
Tadsen, Margrit,  
Delmenhorst Heinrichstr. 10  
Temme, Walter, Gütersloh Siedlung 60  
Tesch, Gerda, Aachen Friedrichstr. 17  
Twisterling, Helga,  
Delmenhorst Heinrichstr. 10  
Vogt, Anna, Berlin-Z. Wedelstr. 5  
Waischna, Siegfried, Essen Friedrichstr. 36  
Wanneck, Horst, m. Fr.,  
Neussen Langestr. 15  
Waschk, Fritz, Hannover Friedrichstr. 38  
Weber, Karl, m. Fr. u. Enkelk.,  
Besseringen (Saar) Knyphausenstr. 19  
von Weyhe, Ursel,  
Delmenhorst Heinrichstr. 10  
Winkler, Maria, Lehmkuhl Heinrichstr. 10  
Witte, Lore, Nordhorn Kaiserstr. 8  
Wolf, Reinhard, m. Fr.,  
Wuppertal-Barmen A. d. Schanze 8  
Zicks, Elli, Gladbeck Friedrichstr. 36

## Angemeldet bis 27. Juli 1954 abends

v. Antalfy, Alexander, m. Fr. u. K.,  
Kronberg Halemstr. 14  
Baenge, Ernst Adolf, Dr., m. K.,  
Rinteln Benekestr. 52  
Blichmann, Else, Bonn Tannenstr. 15  
Blumöhr, Roman, m. Fr.,  
Steinheim Schulzenstr. 18  
Blum, Hilde, m. K.,  
Wiesbaden Gartenstr. 34  
Böhm, Irmgard,  
Vollmarhausen Luisenstr. 21  
Burkert-Zollfrank, Anny, m. T.,  
Selb-Eckersreuth Strandv. Mathilde  
Burhoff, Liesel, Münster Gartenstr. 34  
Buschke, Luzie, Berlin Tollestr. 4  
Cebulka, Sieglinde,  
Golswarden Benekestr. 53  
Dargel, Isolde, Essen Herrenpfad 17  
Deimiger, Brunhilde, Hemer Brunnenstr. 3  
Edelmann, Eleonore,  
Mhm.-Freudenheim Luisenstr. 21  
Erhorn, Wilhelm,  
Hamburg-Harburg Luisenstr. 21  
Feil-Pressler, Adelheid,  
Frankfurt Frisiastr. 22  
Geffers, Elsa, Duisburg Schulzenstr. 18  
Giesselmann, Werner,  
Bielefeld Fisk. Geb. 27  
Glockler, Herbert, m. Fr.,  
Tuningen Schulzenstr. 18  
Gnekow, Hans, Dr.,  
Schleswig Damenpfad 21  
Goeb, Erno, m. T.,  
Frankfurt Strandv. Mathilde  
von Gosseln, Wilma, m. K.,  
Delmenhorst Maybachstr. 6  
Guthier, Erika, Oldenburg Maybachstr. 8  
Hagspiel, Wilhelm, m. Fr.,  
Kornwestheim Strandv. Mathilde  
Hartlapp, Gerda, Epe Benekestr. 18  
Hensen, Paul Werner, m. Fr. u. 2 K.,  
Rheydt Maybachstr. 31  
Herold, Irma, Hannover Luisenstr. 21

## Tanzschule Jean und Gerda Büntgen

Sekretariat: Heinrichstraße 2

Unterricht in allen modernen Gesellschaftstänzen  
Einzelunterricht - Turniertraining

Schnellkurse in Modetänzen

Beginn jeden Montag, 17 Uhr, in Schuchardts  
Hotel (Frasquita) · Separate Unterrichtsräume

Anmeldung zu jeder Zeit

*Charmante Rainyöyung*

*Süßbrennen*

**E. Kümmerling**

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

**Das Fachgeschäft am Platze**

Das beliebte Haus der gutbürgerlichen Küche. — Größte Küchenleistung durch eigene Schlachtungen.

Spezialausschank

**König Pilsener**

STRANDSTRASSE 2



**Kaiser Franz Josef**

50 Betten

Im Juli — August hören Sie täglich in unserer eleganten intimen Tanz-Bar das führende Orchester

**Erwin Mehls, Berlin**

bekannt durch  
Funk und Film

TELEFON 270

Höher, Hans, m. Fr. u. 2 K., Berlin-Schmargendorf Siedlung 38	Sengwein, Kurt, Berlin-N. Tollestr. 4	Hebeisen, Ernst, m. Fr., Zeughausperse/Bern Hot.-P. Meeresstrand
Hoppe, Ingrid, Nienburg Benekestr. 53	Sonnet, Ferdinand, m. Fr. u. K., Mammolsheim Schulzenstr. 17	Hees, Maria, Dortmund Friedrichstr. 1
Jahns, Fritz, Frankfurt Schulzenstr. 18	Stange, Lieselotte, Düsseldorf Gartenstr. 34	Heinrichs, Helmut, m. Fr., Haan (Rhld.) Halemstr. 16
Jaschkowitz, Hans, Hamm Luisenstr. 26	Stoll, Hermann, Solingen Knyphausenstr. 17	Henke, Edith, Brackwede Friedrichstr. 6
Klocke, Friedhelm, Heepen Fisk. Geb. 27	Strümkmann, Sigrid, Dortmund Luisenstr. 21	Höhne, Gerhild, Hörstein Kurb. Kaiserhof
Koch, Oskar, m. Fr., Essen Herrenpfad 4	Südrak, Hildegard, Essen Schulzenstr. 25	Jansen, Magdalene, Eschweiler Hotel Europ. Hof
Koldewei, Gretel, Bremen Richtthofenstr. 1	Thormählen, Rose-Margreth, Hamburg A. d. Schanze 5	Jansen, Engelbert, Dr., Eschweiler Hotel Europ. Hof
Krüger, Heinz, Walchensee Hot-Pens. Meeresstrand	Tost, Erika, Leer Damenpfad 18	Jeschke, Johanna, Bremen Luisenstr. 31
Kunze, Hans, m. Fr. u. 2 K., Münster J.-Bergh.-Str. 44e	Wietis, Ilse, m. K., Lüdenscheid Luisenstr. 16	Jungermann, Alfred, m. Fr., Geisedeir (Westf.) Kurhot. Kaiserhof
Kunze, Minna, Münster J.-Bergh.-Str. 44a	Wacht, Luise-Lotte, Bremen Schulzenstr. 33	Jürgens, Bernhard, m. Fr., Göttingen Hotel Rixtine
Laubenberger, Herbert, m. Fr., Troisdorf Benekestr. 12	Winterhoff, Barbara, Duderstadt Herrenpfad 17	Kahle, Anneliese, Almsen Kurb. Kaiserhof
Lenz, Walter, Köln Schulzenstr. 45	Wulje, Alfred, m. Fr., Hannover Moltkestr. 14	Kaiser, Käthe, Frankfurt Bismarckstr. 12
Lengen, Agnes, Dr., Essen Schulzenstr. 18	Zarth, Irmgard, m. K., Düsseldorf-Kaiserswerth Richtthofenstr. 1	Kaminski, Kurt, Essen Hot.-Pens. Iderhoff
Lüttemann, Heiko, Mellendorf Luisenstr. 21	Ziegenbein, Klaus, Gifhorn Schulzenstr. 33	Kegenbein, Kurt, Lehrte Hot.-Pens. Iderhoff
Marzey, Elisabeth, Gr. Hesepe (Meppen) Damenpfad 18	Zimmer, Sigrid, Köln-M. Luisenstr. 21	Kimer, Käte, Recklinghausen Damenpfad 16
Maurer, Marga, m. K., Solingen Luisenstr. 3	Zobel, Sibille, Berlin-Ch. Hotel Pique	Klinkers, Elfriede, Hagen Nordsee-Kuranst.
Meurer, Hedwig, Rheydt Schulzenstr. 17	Zöckler, Martin, m. Fr. u. 2 K., Weende Siedlung 17	Kohl, Lothar, Schöppenstedt A. d. Schanze 1
Middel, Gisela, Kien Luciusstr. 28	Zollfrank, Kidd, Eckersreuth Strandv. Mathilde	Kemper, Karl, Bochum Nordsee-Kuranst.
Minkau, Otto, Duisburg Luisenstr. 21	<b>Angemeldet bis 28. Juli 1954 mittags</b>	Koschland, Hans-Günter, m. Fr. u. K., Stockholm Kurhot. Kaiserhof
Müthing, Otto, m. Fr., Herzberg Luisenstr. 26	Achterberg, Anneliese, m. 2 K., Moers Kurhot. Kaiserhof	Krueger, Helmuth, m. Fr., Oldenburg Dünensender
Neckel, Elfriede, m. Schw., Huchting An der Mühle 7	Aumer, Ilse, Gevelsberg Hot.-Pens. Iderhoff	Lange, Erich, Northeim Kaiserstr. 4
Niepenberg, Hedwig, Solingen Luisenstr. 3	Aurisch, Gustav, Rheine Nordsee-Kuranst.	Loos, Margret, m. Sohn, Kelkheim Benekestr. 50
Olbert, Diethelm, Worms Friedrichstr. 23	Assburg, Irmtraud, Uetze-Burgdorf Hot.-Pens. Iderhoff	Lüssen, Hanne, Mülheim Luisenstr. 23
Pennewiss, Charlotte, m. T. u. S., Fredelsloh Tannenstr. 17	Barta, Helga, Hannover Hot.-Pens. Iderhoff	Mett, Paul, m. Fr., Frankfurt Gartenstr. 58
Petri, Friedrich, Dortmund Schulzenstr. 33	Bauer, Fritz, m. Fr., Kassel Hafenstr. 2	Mießing, Lore, Neuwied Friedrichstr. 1
Pieper, Harry, Hbg.-Harbg. Luisenstr. 21	Bock, Klaus, Heldenberger Nordsee-Kuranst.	Mogschau, Willi, Wiesbaden Roonstr. 5
Pohl, Willy, m. Fr., Dortmund Schulzenstr. 33	Bekeloh, Wilhelm, Minden Knyphausenstr. 26	Moosdorf, Thea, m. 2 K., Luzern Hot. Europ. Hof
Preckel, Johann, Delmenhorst Maybachstr. 6	Eesse, Hilde, Liebenburg Luciusstr. 6	Müller, Maria, m. K., Dortmund Friedrichstr. 1
Rausch, Ursel, Vollmarhausen Luisenstr. 21	Brehler, Maria, Huckarde Friedrichstr. 1	Nohl, Gisela, Dortmund Friedrichstr. 1
Riech, Reinhold, m. Fr., Dahlerau Heinrichstr. 7	Bruck, Katharina, Koblenz Wiedaschstr. 2	Ohm, Ute, Duisburg Hot.-Pens. Iderhoff
Roland, Manfred, Worms Friedrichstr. 23	Bufe, Elisabeth, Holzminden Seehospiz	Ortner, Helmut, m. Fr., Osnabrück Hot.-Pens. Iderhoff
Rüdiger, Gisela, Osnabrück Maybachstr. 6	Classen, Werner, Bremen Nordsee-Kuranst.	Otte, Grete, Milano (Ital.) Kurb. Kaiserhof
Schackmann, Elsbeth, Osnabrück Maybachstr. 6	Clausnitzer, Hannover Winterstr. 17	Pannke, Else, Berlin Hot.-Pens. Iderhof
Schaefer, Anneliese, Bielefeld Damenpfad 22	Degeimann, Walter, Gehlenbeck J.-Bergh.-Str. 74	Piechatzek, Hamelore, Kassel Friedrichstr. 20
Schaffland, Irmgard, Hagen Moltkestr. 6	Ernestus, Mia, Gelsenkirchen Hafenstr. 2	Pieper, Kurt, m. Fr., Bremen J.-Bergh.-Str. 63
Schmellenkamp, Ernst, Plettenberg Benekestr. 53	Förster, Otto-Rudolf, m. Fr. u. K., Schwerte Janusstr. 4	Pohlmann, Alfred, m. Fr., Troisdorf Storchennest
Schmidt-Marlisse, Martha, Veendam (Holland) Langestr. 17	Franzen, Christa, Dortmund Hot.-Pens. Iderhoff	Pollack, R. E., Amsterdam Herrenpfad 16
Schmidt, Ilse, m. K., Hagen Moltkestr. 6	Frey, Irmg., Stuttgart Hot.-Pens. Iderhoff	Bergen, John, Amsterdam Herrenpfad 16
Schmidt, Kurt, m. Fr., Bad Godesberg Luisenstr. 21	Frink, Hilde, Dr., Hörstein Kurb. Kaiserhof	Pömting, Karl, m. Fr., Lüttgendortmund Hot.-Pens. Iderhoff
Schnider, Isabella, Bochum Schulzenstr. 18	Füllhase, Ursel, Bremen Hot.-Pens. Iderhoff	Rech, Helmut, m. Fr. u. K., Diez (Lahn) Kaiserstr. 14b
Schiwek, Ingeborg, Altena Luisenstr. 16	Fuucke, Wilh., Mülheim Kurhot. Kaiserhof	Rehbock, Etta, m. Enk., Aurich Viktoriastr. 9
Scholze, Ruth, Geisenheim Siedlung 57	Giertz, Dora, m. T., Hannover Hot.-Pens. Iderhoff	Reinold, Lilo, Köln-L. Hot.-Pens. Iderhoff
Schommertz, Hertha, Rheydt Schulzenstr. 17	Glintzer, Dorli, Kassel Friedrichstr. 20	Reinold, Heidi, Iserlohn Luciusstr. 6
Schröter, Alfred, m. Fr. u. 2 K., Eitorf Tannenstr. 16	Gmeinder, Paul, Bremen Friedrichstr. 23	Ries, Charlotte, m. Schw., Gummersbach Benekestr. 50
Schulz, Karlheinz, Duisburg Luisenstr. 21	Godefroi, Louis Simon Regutiens (Holland) Herrenpfad 16	Rittinghaus, Helene, Dortmund-Berghofen Friedrichstr. 1
Schütte, Iselotte, Düsseldorf Richtthofenstr. 4	Gottschalk, Luise, München Kurhot. Kaiserhof	Scher, Walter, m. Fr., Braunschweig Hot.-Pens. Iderhoff
Schüssler, Herta, m. 2 K., Kien Luisenstr. 28	Gries, Gisela, m. K., Braunschweig Luciusstr. 6	Scherb, Frieda, Holzminden Seehospiz
Sander, Günter, m. Fr., Köln Ellernstr. 18	Haase, Willi, m. Fr., Höxter Damenpfad 18	Schuhe, Marianne, Petze Kurhot. Kaiserhof
Schrader, Gisela, Bielefeld Herrenpfad 17	Hagemann, Anneliese, Aurich Viktoriastr. 9	Schöne, Robert, Recklinghausen Gartenstr. 41a
Siedentopf, Georg Wilh., m. Fr., Hersfeld Wiedaschstr. 8		Schomberg, Herta, Dortmund-Aplerbeck Friedrichstr. 1

# KUNSTAUSSTELLUNG

des Bundes Bildender Künstler Nordwestdeutschlands  
Gruppe Ostfriesland

im STAATLICHEN KURHAUS,

Eingang Ostflügel, täglich geöffnet von 10-12  
und von 16-18 Uhr. Eintritt 0,20 DM

## Kreis- und Stadtparkasse Norden

Hauptzweigstelle Norderney

Poststraße 2

Errichtung von Kurgastkonten  
Annahme von Spareinlagen  
Einlösung von Reisekreditbriefen  
Scheck- und Kontokorrentverkehr

## Fußball-Toto

nur Winterstraße 4

Zeitschriften    **Unterhaltungsspiele**    Tabakwaren

Schübelin, Ruth, Stuttgart	Hot.-Pens. Iderhoff	Colson, Agnes, Duisburg	Hotel Germania	Winners, Paul, m. Fr., Kettwig	Luciusstr. 4
Schütze, Cläre, Bremen	Luisenstr. 31	Ehlers, John, m. Fr., Hamburg-Eidelstedt	Viktoriastr. 7	Angemeldet bis 29. Juli 1954 mittags	
Schulte, Irmgard, Lüdenscheid	Nordsee-Kuranstalt	Eckardt, Erika, Hachenberg	Bismarckstr. 7	Asbach, Annelore, Hachenburg	Hotel Rixtine
Schwarz, Alfred, Peine	Luisenstr. 18	Friedrich, Alfred, m. Fr. u. K., Darmstadt	Damenpfad 30	Blake, Lotte, Wuppertal	Kaiserstr. 10
Sobczak, Irmgard, Gelsenkirchen	Hafenstr. 2	Giesler, Willy, m. Fr., Hildesheim	Brunnenstr. 1	Becker, Dietrich, Vilsendorf	Nordsee-Kuranstalt
Sobel, Günter, Dr., m. Fr. u. K., Wiesbaden	Benekestr. 39	Gräfinholt, Adele, Wetzlar	Herrenpfad 22	Bertram, Hermann, Bremen	Nordsee-Kuranstalt
Sommerfeld, Irmgard, Frankfurt	Bismarckstr. 12	van Hapert, Andreas, m. Fr., Eindhoven (Holland)	Winterstr. 25	Blome, Karl, Heepen	Nordsee-Kuranstalt
Stillger, Karl, m. Fr., Diez	Storchennest	Haase, Hildegard, Nürnberg	Hotel Pique	Brüninghaus, Ruth, Ennepetal	Nordsee-Kuranstalt
Stricker, Erna, m. Mutter u. K., Melle	Herrenpfad 16	Hellwege, Heinrich, m. Fr. u. K., Bonn	Hotel Germania	Bürger, Heinrich, Bremen	Nordsee-Kuranstalt
Suchhaus, Wilhelm, m. Fr., Dortmund-Hörde	Kurh. Kaiserhof	Hoffmann, Hans, Dr., St. Gallen (Schweiz)	Staatl. Kurhotels	Darjes, Irmgard, m. K., Berlin-Li.	Hotel Rixtine
Suchhaus, Gisela, Dortmund-Hörde	Kurh. Kaiserhof	Hoppe, Frieda, m. K., Langenhagen (Hann.)	Hotel Pique	von Drenkmann, Ursula, m. K., Hachenburg	Hotel Rixtine
Thamer, Ingeb., Hamburg	Kurh. Kaiserhof	Hupfeld, Elisabeth, Milspe	Herrenpfad 22	Dreyer, Emil, Rheine	Wiedaschstr. 13
Tschoffer, Fr., m. Frau, Essen	Dünensender	Kaltenbach, Paul, m. Fr. u. Sohn, Gevelsberg	Herrenpfad 22	Euste, Berna, Warstein	Knyphausenstr. 26
van der Velden, Alois, Greven	Nordsee-Kuranst.	Kunze, Paula, m. 2 K., Hachenberg	Bismarckstr. 7	Gluma, Edmund, Herne	Nordsee-Kuranstalt
Verstege, Hildeg., Dortmund	Gartenstr. 41a	Küper, Else, Milspe	Herrenpfad 22	Goy, Erich, m. Fr. u. 3 K., Berlin	Hotel Rixtine
Vopel, Anna, Hummelshain	Nordsee-Kuranst.	Maucher, Hedwig, Durmshheim-Rastatt	Damenpfad 41	Hanke, Anne-Marie, m. K., Hamburg	Mühlenstr. 16
Wakolbinger, Oswald, m. Fr. u. K., Esslingen	Damenpfad 14	Müller, Käthe, Troisdorf	J.-Bergh.-Str. 32	Henze, Margot, Dr., Hannover	Kirchstr. 24
Warnike, Josef, Dortm.	Hot.-Pens. Iderhoff	Paris, Dieter, Unna	Bismarckstr. 7	v. d. Heyden, Margret, Velbert	Kaiserstr. 10
Weibemeyer, Otto, m. Fr., Göttingen	Leuchtturm	Pinter, Magdalena, Iserlohn	Luciusstr. 4	Holenweg, Heidi, Herzogenbucksee	Knyphausenstr. 19
Weinkauf, Melitta, Schwerte	Janusstr. 4	Pollmeier, Heinz, Hamm	Winterstr. 21	Hunsbeck, August, Welper (Ruhr)	Nordsee-Kuranstalt
Welsch, Gertrud, m. K., Köln-Deutz	Hot.-Pens. Iderhoff	Reckmann, Friedhelm, Hengsen	Schulzenstr. 33	Jacobs, Ernst-Günter, m. Fr. u. K., Dortmund	Nordseeheim
Werner, Helga, Hamburg	Damenpfad 17	Reineke, Eberhard, m. Fr. u. K., Solingen	Marienstr. 21	Jäger, Paul, Lüdenscheid	Nordsee-Kuranstalt
Wehking, Paul, Hamburg	Nordsee-Kuranst.	Reuter, Alfred, Varel	Hotel Germania	Kayser, Horst, Dr., m. Fr., Clausthal	Feldhausenstr. 12a
Westhoff, Hans, Blomberg	Bismarckstr. 12	Schmidt, Else, Wuppertal	Bismarckstr. 7	Kiefer, Erika, Trier-Euren	Bismarckstr. 5
Widauer, Hubert, m. S., Köln	Dünensender	Schnell, Hartwig, Melle	Moltkestr. 10	Wilting, Helmut, m. Fr. u. K., Hagen	Marienstr. 7
Widauer, Gertrud, Köln	Dünensender	Schoof, Elfriede, Hengsen	Schulzenstr. 33	Kling, Charlotte, Herdecke	Nordsee-Kuranstalt
Wünsche, Conny, Bochum	Friedrichstr. 1	Schröder, Ernst-Otto, m. Fr., Diepholz	Hotel Germania	Kocks, Jacob, Bochum	Nordsee-Kuranstalt
Ziegler, Elly, Kassel	Luciusstr. 6	Schröder, Marianne, Bielefeld	Luciusstr. 21	Korte, Wilhelm, Lübbecke	Kaiserstr. 10
		Schröder, Otto, m. Fr., Nienburg	Viktoriastr. 7	Lenz, Erich, Dr., Siegen	Strandstr. 5
Angemeldet bis 28. Juli 1954 abends		Steimann, Clemens, m. Fr. u. Tochter, Schwelm	Mühlenstr. 13	Lohmeier, Manfred, Paderborn	Knyphausenstr. 26
Ahrens, Anneliese, Oldenburg	Georgstr. 1	Tiebe, Gisela, Frankfurt	Friedrichstr. 16	Ludwig, Ilsegrat, m. K., Wuppertal	Hotel Rixtine
Allgeyer, Gisela, Niederbühl-Rastatt	Damenpfad 41	Trockels, Heinrich, Wiescherhöfen	Winterstr. 21		
Anders, Berthold, m. Fr., Oldenburg	Gartenstr. 37	Vollmer, Ilse, W.-Vohwinkel	Bismarckstr. 7		
Baer-Beer, Am., Dr., Kronberg (Ts.)	Staatl. Kurhotels	Wagner, Ruth, Alfeld	Bismarckstr. 7		
Bielig, Gerhard, m. Fr., Neuß	Luisenstr. 10	de Wall, Rudolf, m. Fr. u. Tochter, Hagen	Frisiastr. 27		
Christmann, Hildegard, m. K., Hannover	Bismarckstr. 7				

## Zur Unterstützung Ihrer Kur: DEXTROPUR

Dextropur unterstützt die natürlichen Abwehrkräfte des Körpers. Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Reformhäusern.

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Ganzjährig geöffnet!

Bes.: Otto Tanke

Telefon 236

Herrenpfad 25

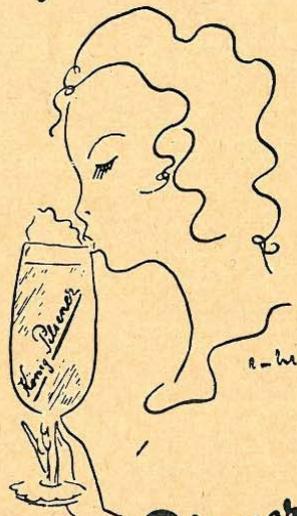
In zentraler, ruhiger Lage  
Fließendes warmes u. kaltes Wasser  
Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**  
**„Stadtschänke“**  
... und die gemütliche **Bierstube**  
**„Seehund“**

Lühnau, Edith, Frankfurt Staatl. Kurhotel  
Mansfeld, Hildegard, m. K., Wiesbaden Nordseeheim  
Messerschmidt, Rudolf, Essen-Werden GBK-Station  
Middendorf, Aloys, Hörstel Nordsee-Kuranstalt  
Mönig, Willi, Arnberg Knyphausenstr. 26  
Müller, Isolde, m. 2 K., Allendorf Schuchardts Hotel  
Münks, H. E., Frankfurt Bismarckstr. 12  
Niehusen, Henry, Duisburg Viktoriastr. 4  
Osthaus, Lise, Hagen Marienstr. 7  
Raucamp, Charlotte, Düsseldorf Damenpfad 7  
Rinke, Walter, Hohenlimburg Nordsee-Kuranstalt  
Rissel, Ernst, m. Fr., Frankfurt Hotel Pique  
Röhrig, Ursula, m. 2 K., Dortmund Frisiastr. 14  
Sagolla, Else, m. K., Bochum Nordseeheim  
Schäfer, Wilhelm, m. Fr., Oldenburg Marienstr. 6  
Scherwinski, Ingeborg, Oberntudorf Knyphausenstr. 19  
Schmidt, Gerhard, Bocholt Nordsee-Kuranstalt  
Schmitt, Maria, m. K., Koblenz Nordseeheim  
Freifrau von Soden, Marburg Kaiserstr. 2  
Steffen, Karl, m. Fr., Hagen Bismarckstr. 12  
Stegemann, Erich, Rheine Wiedaschstr. 13  
Stetzkowski, Fritz, Bochum Nordsee-Kuranstalt  
Teichmann, Lotte, m. Enk., Boppard (Rh.) Brunnenstr. 2  
Teichmann, Thomas, m. 2 K., Wiesbaden Brunnenstr. 2  
Terbeck, Margret, Emsdetten Nordsee-Kuranstalt  
Vogelsang, Friedrich, m. Fr., Lüneburg Luisenstr. 14  
Vorhötter, Wilhelm, Bochum Nordsee-Kuranstalt  
Wallerang, Franz, Düsseldorf Damenpfad 7  
Wandrei, Ignatz, Frotheim Nordsee-Kuranstalt  
Wehner, Karl, Düsseldorf Hot. Bremer Häuser  
Wenk, Gerhard, Elsen-Paderborn Nordsee-Kuranstalt  
Werning, Liesel, Greven Nordsee-Kuranstalt  
Wilhelm, Christa, Obernkirchen Viktoriastr. 4

Wiesner, Karl, Castrop Nordsee-Kuranstalt  
Wischebrink, Richard, m. Fr., Wedel (Holst.) Hotel Pique  
Zilasko, Otto, Plattenberg Nordsee-Kuranstalt

Bredenkamp, Wilh., m. Fr. u. T., Gießen Benekestr. 46  
Döwenbay, Rosy, Lausanne (Schweiz) Damenpfad 7  
Esermann, Lieselotte, m. K., Dortmund Maybachstr. 13  
Euler, Aenne, m. K., Menden Friedrichstr. 1  
Fughe, Dorothea, Hildesheim Friedrichstr. 11  
Gärtner, Horst, Berlin Poststr. 1  
Gröger, Irma, Bottrop Mühlenstr. 3  
Grüngreif, Gerda, m. K., Clausthal-Zellerfeld Heinrichstr. 3  
Hünervogt, Ernst, m. Fr. u. K., Massen Friedrichstr. 21  
Hüttemann, Anni, Dornberg Benekestr. 55  
Hoppenkamps, Hans, m. Fr., 3 K. u. Ang., Mö.-Gladbach Benekestr. 16  
Kaldeweiler, Ewald, m. Fr. u. T., Köln-Lindenthal Friedrichstr. 11  
Knoll, Hans-Joachim, m. Fr. u. K., Bad Kreuznach Friedrichstr. 11  
Langendorfer, Elfriede, Köln Damenpfad 7  
Lehmensick, Erich, Prof. Dr., m. Fr. u. 2 K., Göttingen Herrenpfad 15  
Licht, Rudolf, m. Fr. u. K., Berlin Siedlung 65  
Lück, Rolf, Solingen Schulzenstr. 40  
Metscher, Erich, Verden Damenpfad 22  
Mogensen, Ove, m. Fr. u. K., Falun (Schweden) Hotel Bremer Häuser  
Möhlen, Karl-Edzard, Essen-Ueberruhr Schulzenstr. 37  
Niesel, Willi, Recklinghausen Knyphausenstr. 17  
Pörting, Luise, Wuppertal-Barmen GBK-Station  
Rasnig, Karl, m. Fr., Vater u. Haush., Gronau J.-Bergh.-Str. 84  
Rehbock, August, m. Fr., Aurich Viktoriastr. 9  
Sattler, Charlotte, Berlin-Wilmersdorf Siedlung 65  
Schäfer, Otto, Prof. Dr., Frankfurt Schulzenstr. 21  
Schlawe, Erna, m. Enk., Westerham Wilhelmstr. 12  
Schmidt, Johanna, Idsheim Maybachstr. 15  
Schock, Gustav-Walter, Essen Luisenstr. 19  
Schubert, Walter, m. Fr. u. 2 K., Wuppertal Südstr. 10  
Süpke, Ida, m. K., Brame Benekestr. 55  
Stauder, Annemarie, m. K. u. Ang., Essen Kreuzstr. 8  
Steckenmessen, Herta, m. K., Gladbeck Wilhelmstr. 11  
Strüden, Erich, Bad Kreuznach Schulzenstr. 41

Ihr guter  
Geschmack:



**König-Pilsener**

denn es

ist das im Bundesgebiet  
weit verbreitete

**DEUTSCHE MARKENBIER**

Pilsener Brauart

mit größtem Ausstoß in diesem  
Spezialtyp!

**König-Brauerei · Duisburg-Beeck**

Angemeldet bis 29. Juli 1954 abends

Anders, Minne, Schwab.-Gemünd Gartenstr. 35  
Becker, Hermann, Dr., m. Fr., Köln Luisenstr. 11  
Borchers, Fritz, Delmenhorst J.-Bergh.-Str. 30

30 Jahre im Dienste unserer heimischen Wirtschaft!

**Volksbank Norderney**

e. G. m. b. H.

Friedrichstraße 28

**NORDERNEY**

Telefon 125

In allen Geldangelegenheiten  
immer Ihr zuverlässiger Berater

Das Haus  
der amerikant  
guten Küche

Mein

**König Pilsener**

— stets frisch und kühl —  
trink' ich in der Stehbierhalle  
bei Onkel Emil

**„Ewige Lampe“**

Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362

# Konzertprogramme des Staatlichen Kurorchesters Norderney

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering (Hamburg)

Kapellmeister: Wilhelm Roos

Programm-Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 31. Juli 1954

16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. „Fra Diavolo“, Ouvertüre   | Auber       |
| 2. Serenade Nr. 1   | Siebert     |
| Präludium - Menuett - Rondo   |             |
| 3. Polnische Tanzweisen   | Scharwenka  |
| 4. Lagunen-Walzer   | Joh. Strauß |
| 5. Klingende Wochenschau  | E. Fischer  |
| Auftakt - Truppenparade - Modenschau - Varieté -<br>Der Wunderaffe - Frühling im Gebirge - Exotisches<br>Fest - Eröffnung einer Ausstellung - Tanzturnier -<br>Derby - Ausklang |             |
| 6. Qui vive, Galopp   | Ganz        |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Opernabend mit Orchester

Leitung: Alfred Hering

Solisten: Anna Tassopulos, Opernhaus Düsseldorf  
Thanos Burlos

Werke von Mozart, Verdi, Puccini, Bizet, Wagner

Sonntag, den 1. August 1954

11 Uhr: Festliches Konzert am Sonntagvormittag

Leitung: Alfred Hering

- |           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| Brahms:   | Akademische Festouvertüre     |
| Svendsen: | Norwegischer Künstlerkarneval |
| Liszt:    | Ungarische Rhapsodie Nr. 2    |
| Wagner:   | Tannhäuser-Ouvertüre          |

16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Ein Morgen, ein Mittag,<br>ein Abend in Wien, Ouvertüre | Suppé       |
| 2. Kleines Menuett   | Richartz    |
| 3. Drei Frühlingstage, Suite                               | Rust        |
| 4. Musik aus der Operette „Die Czardasfürstin“             | Kalman      |
| 5. Künstlerleben, Walzer                                   | Joh. Strauß |

Montag, den 2. August 1954

9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

Choral

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Der König von Yvetot, Ouvertüre              | Adam      |
| 2. Musik a. d. Op. „Das Glöckchen des Eremiten“ | Maillart  |
| 3. Slavische Rhapsodie                          | Rust      |
| 4. Mimosa-Walzer                                | Jones     |
| 5. Lustiges Intermezzo                          | Alex      |
| 6. Rheinischer Sang, Melodienfolge              | Hannemann |
| 7. Heil Europa, Marsch                          | v. Blon   |

16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Nachklänge aus Ossian, Ouvertüre            | Gade        |
| 2. Pittoreske Scenen                           | Massenet    |
| Marsch - Air de ballet - Angelus - Fête bohème |             |
| 3. Aquarellen-Walzer                           | Jos. Strauß |
| 4. Musik aus der Oper „Carmen“                 | Bizet       |
| 5. Marcia Casablanca                           | Mareczek    |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Leitung: Alfred Hering

Fünftes Philharmonisches Konzert

Joh. Seb. Bach:

Konzert für zwei Violinen und Orchester  
(nachgeholtes Programm)

Rudolph von Oertzen:

Symphonischer Hymnus (Erstaufführung)

Peter Ilj. Tschaikowsky:

Ouvertüre — Charakteristische Tänze und  
Blumenwalzer aus dem „Nußknacker-Ballett“

Dienstag, den 3. August 1954

9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

Choral

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Jean de Paris, Ouvertüre                   | Boieldieu  |
| 2. Hochzeits-Suite                            | Hippmann   |
| 3. Ich liebe dich, Walzer                     | Waldteufel |
| 4. Stephanie-Gavotte                          | Czibulka   |
| 5. Von Wien durch die Welt, Operettenmelodien | Hruby      |
| 6. Ebrezza d'amore                            | Brusso     |
| 7. Heimatklänge, Marsch                       | v. Blon    |

Mittwoch, den 4. August 1954

9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

Choral

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Musik aus der Oper „Die Zauberflöte“     | Mozart     |
| 2. Intermezzo aus der Oper „Rosalba“        | Pizzo      |
| 3. Ballettmusik aus der Oper „Wilhelm Tell“ | Rossini    |
| 4. Poème                                    | Hillmann   |
| 5. Leuchtendes Florenz                      | Meisel     |
| 6. Musik aus der Oper „Zar und Zimmermann“  | Lortzing   |
| 7. Estudiantina, Walzer                     | Waldteufel |

16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Der Geigenmacher von Cremona, Ouvertüre | Hubay      |
| 2. Drei Tänze aus „Henry VIII“             | German     |
| 3. Intermezzo aus dem Ballett „Naila“      | Delibes    |
| 4. Musik aus der Oper „Zigeunerliebe“      | Lehar      |
| 5. Dolores-Walzer                          | Waldteufel |

20.30 Uhr: Promenadenkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Der Jongleur, Marsch                           | Rosey      |
| 2. Frühlingskinder, Walzer                        | Waldteufel |
| 3. Japanischer Laternentanz                       | Yoshitomo  |
| 4. Musik a. d. Operette „Die ungarische Hochzeit“ | Dostal     |
| 5. Frühlingsfest im Schwalbennest                 | Rust       |
| 6. Musik aus der Operette „Im weißen Rössl“       | Benatzki   |
| 7. „Banditenstreiche“, Ouvertüre                  | Suppé      |

Donnerstag, den 5. August 1954

9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

Choral

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Ernst und Scherz, Ouvertüre                        | Hummel   |
| 2. Menuett aus „Manon“                                | Massenet |
| 3. Musik aus der Oper „Rigoletto“                     | Verdi    |
| 4. Liebesgruß   | Renée    |
| 5. Waldromantik, Walzer                               | H. Löhr  |
| 6. Musik aus der Operette<br>„Der Graf von Luxemburg“ | Lehar    |
| 7. Deutschlands Ruhm, Marsch                          | Schröder |

### 16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Fest der Infantin, Ouvertüre                 | Gebhardt       |
| 2. Kinderspiele, Suite                          | de Micheli     |
| 3. Paraphrase über das Lied „Rose-Marie“        | Jöde-Kapplusch |
| 4. Musik aus der Operette „Der Prinz von Thule“ | Kattnigg       |
| 5. Wiener Blut, Walzer                          | Joh. Strauß    |

### Freitag, den 6. August 1954

#### 9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

- |   |          |
|---|----------|
| Choral                                      |          |
| 1. Romeo und Julia, Ouvertüre               | Bellini  |
| 2. Sicilietta                               | v. Blon  |
| 3. Durch Webers Zauberwald                  | Urbach   |
| 4. Wiener Bürger, Walzer                    | Ziehrer  |
| 5. Serenade                                 | Davidoff |
| 6. Schön ist die Welt, Operettenquerschnitt | Lehar    |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**Sechstes Symphonie-Konzert**  
Leitung: Alfred Hering  
Solist: Siegfried Borries

Joh. Brahms: Konzert für Violine und Orchester

Ant. Dvorak: Symphonie Nr. 5 in e-moll  
„Aus der neuen Welt“

### Sonnabend, den 7. August 1954

#### 9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

- |   |             |
|---|-------------|
| Choral  |             |
| 1. Musik aus der Oper „Margarete“             | Gounod      |
| 2. Aus einer Vitrine, Suite                   | Siede       |
| 3. Accellerationen, Walzer                    | Joh. Strauß |
| 4. Spiegel-Gavotte                            | Lincke      |
| 5. Flotte Bursche, Ouvertüre                  | Suppé       |
| 6. Musik aus der Operette „Ball der Nationen“ | Raymond     |
| 7. Scampolo, Kleiner Marsch                   | Winkler     |

#### 16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Introduction und Chor aus „Carmen“        | Bizet       |
| 2. Musik aus der Oper „Cavalleria rusticana“ | Mascagni    |
| 3. Habanera                                  | Schmidseder |
| 4. Poetischer Spaziergang, Suite             | Brand-Buys  |
| 5. Abends auf dem Niederrhein, Walzer        | Richardz    |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**Volkstümliches Abendkonzert**

*Wunschkonzert*

Leitung: Alfred Hering

Programmünsche (im Rahmen der Möglichkeiten) bitte im Theater- und Konzertbüro, Bazar, bis Donnerstagmittag einzureichen.

# Internationales Tanzturnier auf Norderney

Unter Beteiligung von acht Spitzenpaaren der deutschen Senioren-Klasse aus Düsseldorf, Frankfurt, Osnabrück und Leer sowie fünf weiteren Paaren der internationalen Sonderklasse aus Helsinki, Wien und Hannover fand am Donnerstag im Staatlichen Kurhaus das erste internationale Tanzturnier dieser Saison statt. Träger der Veranstaltung war das Norddeutsche Casino Leer, dessen 1. Vorsitzender Hans-Günther Schrock-Opitz auch die Turnierleitung innehatte. Das Schiedsgericht setzte sich zusammen aus Kurdirektor Eckert, der auch kurze Begrüßungsworte sprach, Direktor Alfred Gruber (Wien) und Direktor Paris (Norderney). Als Wertungsrichter hatten sich zur Verfügung gestellt der Präsident der FIDA, Oberbaurat Dipl.-Ing. Büchler (Graz), Fr. Dühring (Leer) und Tanzmeister Kopetzki (Wien).

Vor Beginn des eigentlichen Turniers startete eine Kurgäste-Klasse, in der Herr und Frau Krohn aus Frankfurt/Main den ersten Platz vor dem Paar Herr Lauer und Frau aus Offenbach belegen konnte.

Die von der Senioren-Klasse absolvierten Turniertänze Langsamer Walzer, Tango, Quickstep, Langsamer Foxtrott und Wiener Walzer ergaben bei durchweg hervorragendem Niveau eine weitgehende Leistungsgleichheit. Herr Henkels und Frau vom Boston-Club Düsseldorf erreichten in der Vorrunde mit 86,5 Punkten die beste Beurteilung, gefolgt von dem Paar Herr Keßler/Frl. Lubnau mit 84 Punkten. 80 Punkte erreichten Herr Rehbock und Frau (Leer). Mit 75,5 Punkten wurden Oberbaurat Damm und Frau (Aurich) bewertet. Nur einen halben Punkt weniger erhielt das Paar Dr. Doege und Frau (Norden). Dann platzierten sich Herr Abeken/Frau Weihe (Blau-Gold Osnabrück) mit 72, Herr Goeb und Frau mit 70 und Dr. Müller und Frau mit 64,5 Punkten. Die beiden letztgenannten Paare gehören dem Schwarz-Silber-Club Frankfurt/Main an. Die Endrunde sah die Vertreter des Boston-Clubs Düsseldorf als Sieger, während Herr Keßler und Frl. Lubnau mit 83,5 Punkten den zweiten Platz belegten. Bei nahezu völliger Punktgleichheit mit dem dritten Platz, der Herrn Rehbock und Frau zuerkannt wurde, erfolgte eine Ehrung auch des vierten Paares der Endrunde, Dr. Doege und Frau.

Zwischen den beiden Spitzenpaaren der Sonderklasse gab es ebenfalls eine beinahe völlige Punktgleichheit, als die deutschen Vertreter Dr. Alf und Frau (Blau-Gold Hannover) 131 Gutpunkte erhielten und dem Paar Herr Bauernfeind/Frau Gruber (Casino Wien) 130,5 Punkte zufielen. Den dritten Platz belegten gleichfalls Gäste aus Wien mit dem Paar Herr Meyer und Frau mit 122 Punkten. Für ihre gleichfalls ganz hervorragenden Leistungen erhielten die finnischen Vertreter, Herr Veiko Niemelä und Frau Koskiluoma vom Tersikhore-Club Helsinki 114 Punkte und den vierten Preis.

Höhepunkt der ausverkauften Veranstaltung wurden die nach Beendigung des Turniers dargebotenen Spezialtänze der einzelnen

Paare, die wahre Beifallsorkane hervorriefen. Während einer Tanzpause nahm FIDA-Präsident Büchler außerdem Gelegenheit, Frl. Lubnau für hervorragende Verdienste um die deutsche Tanzkunst mit dem deutschen Tanzsportabzeichen in Bronze auszuzeichnen. Herr Keßler vom gleichen Club „Frankfurter Kreis“ erhielt die hohe Auszeichnung in Silber. Es wird besonders auf Norderney interessieren, zu erfahren, daß Herr Keßler zum ersten Male in seiner erfolgreichen Laufbahn als Turniertänzer 1936 auf Norderney startete. Es war gestern seit dieser Zeit das 99. von ihm bestrittene Turnier.

## Waldgottesdienste an der Napoleonschanze

Da es sich in den letzten Jahren in diesen Wochen der Hochsaison immer wieder gezeigt hat, daß unsere evangelische Kirche sich als viel zu klein erweist, soll regelmäßig am Sonntag um 10 Uhr ein Parallelgottesdienst besonders für die Jugend stattfinden. Bei günstigem Wetter bietet die Waldkirche an der Napoleonschanze Gelegenheit, im Freien Gottesdienst zu halten. Der Saal des Gemeindehauses, Gartenstraße 20, in nächster Nähe der Waldkirche, ist als Kirchensaal hergerichtet, um bei ungünstiger Witterung die Gottesdienstbesucher aufzunehmen.

## Gärtnerei Rieger

*Blumenpavillon*

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal  
Telefon 110

Versäumen Sie nicht, das

**RESTAURANT und KAFFEE**  
**NAPOLEONSCHANZE**

zu besuchen / Herrlich am Schwanenteich gelegen / Gute Küche / Mittag- und Abendtisch / Mäßige Preise

**Inh. Frau G. Albers**, Marienstraße 22, Telefon 320

Touropa-Vertragsgaststätte Im Ausschank das gute *Königsbräu*

# Was die „Badezeitung“ vor 40 Jahren berichtete

Ereignisreiche Augusttage 1914 auf Norderney

Norderney, den 28. Juli 1914.

Die heitere Sonne, die wochenlang vom wolkenlosen Himmel strahlte, hatte ihr Angesicht verhüllt. Wolken jagen wild am Himmel, unendlicher Regen fließt herab; doch wird dieser Umschlag nach der erschlaffenden Hitze als Erlösung empfunden.

Ganz anders ergreift die Gemüter die unheimliche Wendung im politischen Leben. Oesterreichs Ultimatum überraschte, wurde aber allgemein gebilligt und als völlig gerechtfertigt angesehen. Mit dem Ablauf der Befristung stieg die Spannung von Stunde zu Stunde. Die Anschlagstafeln, die Büros von Ullstein und Scherl waren von Menschenmassen umlagert. Wird Serbien akzeptieren oder nicht? Das war die Frage, die alle Herzen bewegte. Noch gegen 8 Uhr am Sonnabend schwirrten die widersprechendsten Nachrichten durch die Luft. Nach dem Abendbrote füllten sich die Lokale mit Menschenmassen, eifrig diskutierend über die spannenden politischen Verhältnisse. Da stürzten die Depeschenboten herein. Es ist kein Zweifel mehr — Serbien hat abgelehnt. Man hatte bereits gesungen: Gott erhalte Franz, den Kaiser, Deutschland, Deutschland, über alles usw. Da trifft gegen 10 Uhr die Nachricht ein: Oesterreich hat an Serbien den Krieg erklärt. In den „Reichshallen“ hatten sich die Menschen erhoben, um zu erfahren, was die neue Botschaft in sich schloß. Herr Rektor Berghaus verlas das Telegramm und schloß daran eine Ansprache, in der er dem Wunsche Ausdruck gab, daß wahr werde, was eben gesungen sei: Gott erhalte den guten Kaiser Franz! Sollte aber für uns Deutsche die Bündnispflicht eintreten, dann würden auch der alten Deutschen Tugenden, Treue und Wahrhaftigkeit, zur Geltung kommen; wir werden dann unsere Pflicht erfüllen, und hergeben, was wir an geistigem, intellektuellem, materiellem Gut besitzen. Er forderte die Anwesenden auf, zum Beweise dafür mit ihm einzustimmen in den Ruf: Se. Majestät, der deutsche Kaiser, er lebe hoch! Begeistert stimmten alle ein, stehend sang man die Nationalhymne. Eine mächtige Bewegung hatte alle erfaßt. In ersten Gedanken begab man sich in sein Heim. Aehnliche Vorgänge fanden in den anderen Lokalen statt. Am Scherl- und Ullstein-Pavillon wurde für das Rote Kreuz gesammelt und an Kaiser Franz ein Telegramm abgesandt. Der Sonntag brachte die bange Frage: Was wird Rußland tun? Noch ist keine Entscheidung gefallen. Der Kaiser aber ist wieder in Berlin. 26 Jahre hat er für den Frieden erfolgreich gewirkt. Hoffentlich gelingt es ihm auch diesmal, das Schwerste für Europa abzuwenden.

Heute morgen ist eine allgemeine Beruhigung eingetreten. Die Sonne lacht wieder vom Himmel; nehmen wir das als gute Vorbedeutung auch für den politischen. Von unserer Insel sind infolge der getrüben politischen Verhältnisse recht wenige abgereist. Norderney würde ja auch selbst im Kriegsfall nicht in Mitleidenschaft gezogen wie die befestigten Inseln, und daher liegt auch für uns und unsere Gäste gar keine Veranlassung zur Beunruhigung vor.

## Zu unserem Regattabericht



Kapitän und Steuermann der Segeljacht „Godo“, die, wie berichtet, den Wanderpreis des Bezirkssportbundes Ostfriesland und den 1. Preis in der Klasse 3 wieder nach Norderney zurückholen konnte

Norderney, den 8. August 1914.

Die unsinnigsten Gerüchte, die von vornherein den Stempel der Unwahrheit an sich tragen, trotzdem aber von Mund zu Mund getragen und von vielen geglaubt werden, durchschwirren unseren Ort. Verhaftungen von Spionen, Auffindung von Sprengstoffen, Gefangennahme von feindlichen Truppen und was dieses tollen Zeugens sonst noch ist. Man sollte mit der Verbreitung derartiger Gerüchte vorsichtig sein und die Erregung nicht noch größer machen, als sie ohnehin schon ist. Ruhe und Besonnenheit ist in dieser Zeit die erste Bürgerpflicht. Die Gerüchte mögen zum Teil darauf zurückzuführen sein, daß die Meldungen von den Landesgrenzen im Westen und Osten bis jetzt ziemlich spärlich einlaufen. Das ist aber natürlich und begreiflich und wird — damit muß sich jeder abfinden — auch noch solange dauern, bis die Truppenkonzentrationen erfolgt sind. Dann wird sich sicher der Nachrichtendienst auch wieder lebhafter, vielleicht sogar recht lebhaft gestalten.

Kein Wort über deutsche Truppentransporte oder die Durchführung der Mobilmachung zu veröffentlichten wurde die deutsche Presse erneut von der Heeresverwaltung aufs dringendste aufgefordert. Wenn die Stunde gekommen ist, wird der Große Generalstab mit seinen Meldungen nicht zurückhalten. Vorerst gibt es nur eine Forderung: Vertrauen, unbedingtes Vertrauen in unsere oberste Armeeführung. Das weitere wird sich schon finden. Der Generalstab wird mit seinen Meldungen auf keinen Fall Schönfärberei treiben. Er wird sachlich und offen alles sagen, was zu sagen ist. Wir sagen entweder nichts, oder wenn wir etwas sagen, ist es wahr.

Wer eine Lebensversicherung (Todesfallversicherung) besitzt und voraussichtlich in die Lage kommt, in irgend einer Eigenschaft am Kriege teilzunehmen, wird zwingende Veranlassung haben, sofort die Bestimmungen des Versicherungsscheins über die Beteiligung des Versicherten am Kriege auf das Genaueste durchzusehen, um dort erforderliche Anträge oder Anzeigen rechtzeitig bei der Versicherungsgesellschaft anbringen zu können. Ist der Versicherte schon eingezogen, so mögen die Angehörigen nicht versäumen, ungesäumt die erforderlichen Vorkehrungen zu treffen. Die Hinterbliebenen bewahren sich dadurch vor Vermögensschaden, falls der Versicherte im Kriege stirbt.

Man hörte in diesen Tagen vielfach die Behauptung aufstellen, daß nach Ausbruch des Krieges niemand angehalten werden kann, seine Schulden zu bezahlen. Andere meinen, es müsse von der Regierung zunächst ein „Moratorium“ erlassen werden, d. h. mit anderen Worten, die Königliche Regierung müsse verfügen, daß sämtliche Schuldner Ausstand haben, ihre Schulden erst nach dem Kriege zu bezahlen. Wir müssen nun diejenigen, die schon geglaubt haben, ihre Schulden vorläufig nicht zahlen zu brauchen, Wasser in den Wein tröpfeln. Wir zweifeln keinen Augenblick daran, daß im gegenwärtigen Augenblick wohl kein Gläubiger seine Forderung mit unnötiger Schärfe betreiben wird, viele Schuldner ja garnicht zahlungsfähig sind. Andererseits muß hervorgehoben werden, daß die deutsche Gesetzgebung solche Moratorien nicht kennt. Sie können nur durch Reichsgesetz angeordnet werden. Es liegt kein gesetzlicher Grund vor, die Zahlung von eingegangenen Verbindlichkeiten abzulehnen.

Aus dem Kreise des Kleingewerbes kommt der Notschrei zu uns, daß sich wirklich zahlungsfähige Leute weigern, ihre Rechnungen zu begleichen. Es ist eine Schmach und eine Schande, diese Leute, die von der Hand in den Mund leben und selbst ihre Lieferanten bezahlen müssen, so schmähdlich zu behandeln! Ein Pfui über die Handlungsweise solcher Menschen!



**FRNET-BRANCA**  
Der internationale Magenbitter

VERLANGEN SIE IHN, IHR MAGEN VERLANGT IHN AUCH

Herausgeber und Verlag: Soltausche Buchdruckerei, Norderney (Ruf 243) in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney (Ruf 212 und 213). Fotos: Dr. W. & Tr. (Röhrig), Archiv Kurverwaltung und Privat-aufnahmen. Druck: Soltausche Buchdruckerei, Norderney. Verantwortlich für allgemeinen Teil und Anzeigen: Kurt Kühnemann, Norderney, Langestr. 6 (Ruf 243). — Einzelpreis 50 Pfg. —



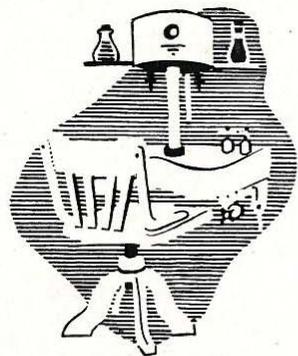
# NORDERNEY ALS HEILBAD

# UND SEINE EINRICHTUNGEN

Norderney ist als ganzjähriges Heilbad anerkannt und bewährt bei

- Indikationen:** chronischen Katarrhen der Luftwege  
allergischen Erkrankungen (Asthma-bronchiale)  
Ekzemen  
konstitutionellen Schwächezuständen  
Drüenschwellungen bei Kindern

Die Heilerfolge werden erzielt durch die natürlichen Heil- und Kurmittel der Nordsee:



**Das Meeresklima,** ausgezeichnet durch seine geringen Temperaturschwankungen zwischen Tag und Nacht sowie durch seine relativ warmen Winter und kühlen Sommer, bewirkt die zur Heilung notwendige Umstimmung des Körpers.

**Das Meerwasser** wirkt als kaltes oder warmes Seebad, als Inhalat oder als Kurgetränk ebenso unterstützend wie

**der Meeresschluck,** der als Voll- oder Teilbad oder als Packung verabreicht wird.

Das Kurmittelhaus mit warmen Seebädern, Inhalatorium, Schlick-Teil- und Vollbädern sowie Packungen, finnischer Sauna mit

Meerwasserduschen und Meerwasserbassin, Sport- und Heilmassagen ist zur Durchführung der Herbst-, Winter- und Frühjahrskuren



ebenso beliebt und unentbehrlich wie das in Europa einmalige

### Meerwasser-Wellenschwimmbad,

das ganzjährig zur Verfügung steht und eine konstante Wassertemperatur von 22 Grad Celsius hält.

## BADEARZTE:

- Dr. med. Lampe, Poststraße 2 . . . . . Tel. 254
- Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15 . . . . . Tel. 233
- Dr. med. Lasius, Janusstraße 6 . . . . . Tel. 288
- Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand . . . . . Tel. 230
- Dr. med. Winkler, Hafestraße 1 . . . . . Tel. 363
- Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8 . . . . . Tel. 388

## FACHARZTE:

- Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 27 . . . . . Tel. 185  
Facharzt für Kinderheilkunde  
Kinderheilstätte Seehospiz „Kaiserin Friedrich“
- Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9 . . . . . Tel. 251  
Facharzt für Chirurgie
- Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2 . . . . . Tel. 284  
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe

## ZAHNÄRZTE:

- Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9 . . . . . Tel. 428
- Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal . . . . . Tel. 324  
Außerhalb der Sprechstunden Tel. 525
- Günter Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69 . . . . . Tel. 422
- Fritz Busch, Strandstraße 11a I. . . . . Tel. 449
- G. Westenberger, Roonstraße 3 . . . . . Tel. 290

## APOTHEKE:

- Kurt Hanebuth, Kirchstraße 12 . . . . . Tel. 309

## STADT. KRANKENHAUS

Mühlenstraße . . . . . Tel. 237  
Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.  
Operationsräume - Röntgendiagnostik - Labor - EKG - Kurzwellen. — Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.  
Abteilung für Klimabehandlung.

## Kinderklinik SEEHOSPIZ

- Benekestraße 27 . . . . . Tel. 185  
Spezialabteilung der Kinderheilstätte SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“ — Chefarzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderkrankheiten — Weitere Fachärzte für Kinderkrankheiten, Lungenkrankheiten, Hals-, Nasen-, Ohrenkrankheiten und Hautkrankheiten im Hause — Operationsabteilung — Röntgenabteilung — Grundumsatzbestimmung — Kurzwelle — Inhalationen — Klinisch-wissenschaftliches Laboratorium.

## NORDSEE-KURANSTALT NORDERNEY

- Bismarckstraße . . . . . Tel. 501/502  
Staatlich zugelassene Privatkrankenanstalt  
Leitender Arzt: Badearzt Dr. med. Lasius

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

- Frau Ruth Giesen,  
Masseuse und Gymnastiklehrerin,  
über Kurmittelhaus-Telefon 212
- Frau A. Thüm, Massageschwester,  
über Kurmittelhaus-Telefon 212
- Alfred Latussek (Kriegsblinder),  
staatl. gepr. Masseur,  
über Kurmittelhaus-Telefon 212



Für Kassen zugelassen. Voranmeldung erbeten. Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.

# NORDSEEHEILBAD NORDERNEY

bei allgemeiner Leistungsminderung des Organismus, Chronischen Katarrhen der Luftwege, Bronchialasthma, Allergischen Erkrankungen der Haut und Schleimhäute, Ekzemen, Allgemeine Konditionsschwäche  
Drüenschwellungen der Kinder



Zur Unterstützung der klimatischen Kur stehen ganzjährig zur Verfügung: Seewasser-Wellenschwimmbad mit 22 Grad Celsius Meerwassertemperatur, warme Meerwasser-(Sole)Bäder, Meerwasser-Inhalationen, Pneumatische Inhalationen, Schlickanwendungen (Packungen, Teilpackungen und Vollbäder), Sport- und Heilmassage, Massage und Heilgymnastik, Finnische Sauna mit Meerwasserdusche, Meerwasser-Trinkkuren

Unabhängig von Witterungseinflüssen vermittelt Europas einziges Seewasser-Wellenschwimmbad ganzjährig prachtvollste Brandungsbäder